

## AGENT DE CONSERVATION LOIN DE LA ROUTINE

♦ Ce que Normand Saindon apprécie le plus dans son travail d'agent de conservation de la faune,

par André-A. BELLEMARE

c'est l'absence de routine. "Dans cette profession-là, la tâche n'est jamais la même, de jour en jour en Lire A-2, ROUTINE

### IL NE PEUT CHASSER OU PÊCHER À SON GOÛT

Page B-1 En camionnette, en moto, en motoneige, Normand Saindon patrouille.



GASTON HARVEY

72

## TÉMOINS À ENTENDRE

♦ Pas moins de 72 témoins commenceront à être entendus demain au palais de justice de La Malbaie à l'enquête du coroner sur la mort de M. Gaston Harvey (photo), survenue au moment où il était détenu par la Sûreté du Québec. Une enquête qui se déroulera sur plusieurs jours. Le vétuste palais de justice se révèle particulièrement inadéquat pour ce genre de cause. Peu de spectateurs pourront entendre les témoignages.

Page A-4

TOUS LES JOURS (sauf le samedi) dans LE SOLEIL

# LE SOLEIL

DIMANCHE 7 DÉCEMBRE 1986 QUEBEC, 90e année, no 337

48 pages, 3 cahiers + 1 tabloid

Livraison à domicile (7 jours) 2,75\$  
Iles de la Madeleine-Gaspé-Rivière-au-Renard-Perce-Abitibi 65c

DÉVELOPPEMENT de films photo-couleurs Le Centre Japonais de la Photo

Place Fleur de Lys 529-1737  
Galerie la Capitale 627-2428  
Place Ste-Foy 656-6906

## MARCEL MASSE S'ENGAGE

# NON À TOUT REcul DU FRANÇAIS



Marcel Masse a pris un engagement ferme au nom du gouvernement Mulroney.

♦ MONTREAL (PC) - Le ministre Marcel Masse s'est opposé hier, au nom du gouvernement Mulroney, à tout recul de la langue française au Québec.

par Guy TAILLEFER

"Nous sommes d'accord avec les Québécois qui exigent que le français soit la langue d'usage au Québec, la langue employée normalement et partout", a déclaré M. Masse dans un discours devant les 75 présidents d'associations de comités conservatrices du Québec, réunis à Montréal.

Ils ont chaleureusement applaudi la prise de position de M. Masse, qui a plus tard nié, en conférence de presse, vouloir s'immiscer dans un secteur de juridiction provinciale. Il a affirmé ne pas craindre de se faire rabrouer par le gouvernement québécois du premier ministre Robert Bourassa.

"Nous ne pouvons demeurer indifférents à la place que doit occuper la langue française au Québec", a simplement déclaré le ministre. Invité par un journaliste à préciser sa position, M. Masse a refusé de se prononcer sur l'aspect légal de la question.

Cette prise de position représente un appui tacite au Parti québécois et aux différents groupes qui se sont constitués au cours des derniers mois dans

Lire A-2, NON

## UN PARTI À REBÂTIR AU QUÉBEC

Page A-5

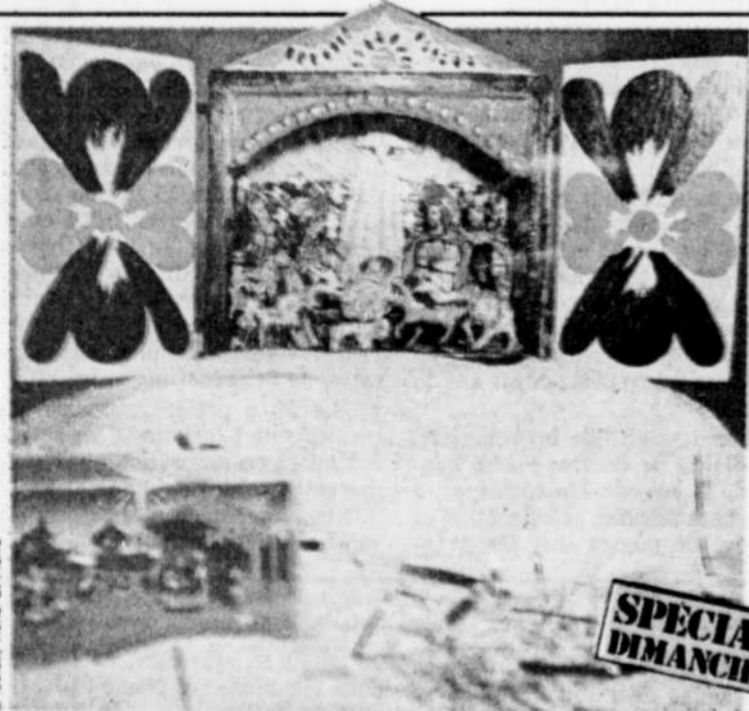
## SPORT



## UNE TROISIÈME DÉFAITE

♦ Les Nordiques ont subi un troisième revers d'affilée par la marge d'un but, hier soir, au Colisée de Québec, en s'inclinant 3-2 devant les Flames de Calgary. Cette fois, les Fleurdelisés ont concédé le but victorieux avec un peu moins de cinq minutes à écouler dans la rencontre. Ils ont tout fait sauf marquer dans les dernières secondes de jeu. Mike Vernon (photo) a réalisé son meilleur arrêt de la soirée aux dépens de Paul Gillis.

## ALLONS...



## DES CRÈCHES DU MONDE ENTIER

♦ Cette crèche artisanale provient du Pérou et par ses vives couleurs, elle accroche l'oeil du visiteur. Une quarantaine de crèches provenant de 18 pays sont actuellement exposées et ce, jusqu'au 11 janvier, à la bibliothèque Gabrielle-Roy, à Québec.

Page B-3

## DOSSIERS

### 45 ANS APRÈS PEARL HARBOR LE JAPON: AU-DESSUS DE TOUT SOUPÇON

♦ Pearl Harbor, il y a 45 ans aujourd'hui même, le 7 décembre 1941, les forces japonaises attaquaient la base américaine de Pearl Harbor. Depuis le Japon a renoncé constitutionnellement au maintien d'une véritable force de frappe. Selon certains, c'est là que réside sa force économique. Mais la tentation demeure de ne pas demeurer si dépendant de la protection américaine.

Page B-2

## HIER ET AUJOURD'HUI

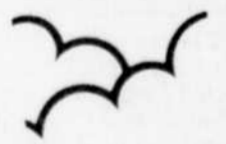
### AU TEMPS DE L'AÉROPORT MILITAIRE

♦ Quelque 20.000 aviateurs ont été formés à la base militaire de l'Ancienne-Lorette. Aménagée quelques mois après le déclenchement des hostilités en 1939, cette base est devenue aujourd'hui le 3e aéroport civil du Québec. Ci-contre, les Anson qui servaient à l'entraînement.

Page B-8



## MÉTÉO



Ensoleillée en matinée. Ennuagement en après-midi suivi d'un peu de neige. Max.: -5 à -7. Demain: ensoleillée et froid.

Détails, page C-1

## SOMMAIRE

annonces classées.....	Cahier C
Arts.....	A-9
Bandes dessinées.....	C-8
Choisir son habitat.....	C-6
Crayons de soleil.....	S-10
Décès.....	C-7
Dossiers.....	B-2
Economie.....	A-6
Editorial.....	B-4
Hier et aujourd'hui.....	B-8
Horoscope.....	C-5
Médecine.....	B-6
Monde.....	A-8
Mots croisés.....	C-3
Mot mystère.....	C-3
Où aller à Québec.....	A-10
Patron.....	C-5
Science.....	B-6, B-7
Scrabble.....	C-5



Le Fonds de solidarité n'avait pas les ressources humaines nécessaires, cette année, d'organiser un souper-rencontre suivi d'une soirée pour son 9e rendez-vous annuel. On s'est contenté d'une soirée où étaient attendues environ 400 personnes.

## A Québec, le Fonds de solidarité populaire retrouve un 2e souffle

♦ A peine croyable: le Fonds de solidarité des groupes populaires du Québec métropolitain (FSGPQM) a 12 ans bien sonnés! Et hier soir, au sous-sol de l'église Saint-Roch, il tenait sa neuvième soirée annuelle de retrouvailles entre citoyens de la basse ville, militants et travailleurs et bénévoles de groupes populaires.

par Andrée ROY

Ninon Bourque, l'unique permanente du Fonds de solidarité, ne s'attarde pas à analyser cette étonnante (inquiétante, diraient certains) survie de l'organisme. Elle s'embêterait plutôt de savoir comment le mieux structurer pour qu'il accueille bientôt de plus en plus de groupes-membres qu'actuellement.

Le Fonds de solidarité est en effet un des rares organismes à aider et subventionner une foule de mouvements et de groupes populaires qui ont en commun d'être peu attrayants à financer pour la société "charitable bien pensante" de Québec. Le "Centre de santé des femmes" (où l'on aide les femmes qui veulent se faire avorter, entre autres), la "Maison des jeunes de l'Accoudée", le "Centre communautaire du centre-ville" (souvent seul refuge pour les "robineux du

mail") et le "Groupe de défense des droits des ex-détenus" sont parmi ceux à qui le FSGPQM a octroyé la grosse part de son budget en 1985-86.

Avec les prétentions annoncées récemment par Centraide de permettre aux donateurs de choisir à qui iront leurs dons, Ninon Bourque s'attend à retrouver sur sa liste d'autres groupes peu prisés par ceux qui veulent "faire la charité à leur couleur".

### L'autre ville de Québec

C'est d'ailleurs dans un contexte semblable que le Fonds de solidarité a vu le jour, en 1974. La Plume Rouge, qui est devenue Centraide, avait alors décidé de couper ses subventions à certains groupes qui ne défendaient pas nécessairement des objectifs charitables mais des droits sociaux. Des militants et des travailleurs venant de trois groupes populaires avaient décidé de prendre la relève... pour donner les moyens de durer à "l'autre face de la ville de Québec".

Le FSGPQM compte cinq groupes-membres qui sont aussi les gérants du fonds, voient à sa distribution, ses stratégies de fonctionnement, etc. Ce sont "l'Association pour la défense des droits sociaux du Québec métropolitain", le "Comité des citoyens de

Saint-Jean-Baptiste", le "Groupe-métro", "Droit de parole" et "Radio basse ville (CKIA)".

Au cours de cette dernière année, le fonds, dont le budget annuel s'établit entre \$35,000 et \$50,000, a donné \$2,000 à une dizaine de groupes populaires en démarrage ou faisant des luttes ponctuelles. Il a aussi consenti \$27,000 en prêts à une douzaine d'autres organismes défendant des droits de femmes, de jeunes, de personnes âgées, d'ex-détenus, d'assistés, etc.

Le FSGPQM s'alimente essentiellement de dons suscités par sa campagne annuelle de recrutement et de financement (en cours actuellement, elle se termine à la fin de janvier 1987). Syndicats, communautés religieuses, organismes charitables et individus sont parmi ses 450 donateurs de l'heure. Mme Bourque précise que, comme Centraide, son organisme peut prélever les dons à la source, par une perception régulière et autorisée à l'avance sur le salaire d'un donateur.

Elle ajoute qu'on peut en savoir plus sur le Fonds de solidarité en s'adressant au 301 rue Carillon à Québec (529-4407). ♦

### Semaine des prisonniers

## Paul Rose prend la parole pour défendre les droits des détenus

♦ Dans le cadre de la semaine nationale du prisonnier et de la prisonnière, l'ancien felquiste Paul Rose parlera publiquement demain de ses observations sur la vie dans un pénitencier, à l'auditorium du Cégep de Limoilou à midi.

par Claudette SAMSON

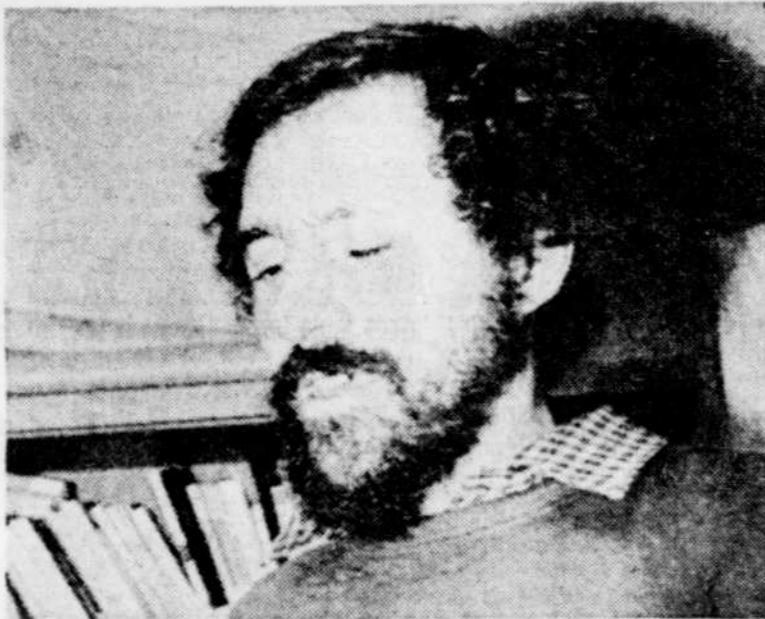
Ce sera la première fois que Paul Rose fera une telle sortie à Québec. De façon plus particulière, il abordera le thème des conditions de détention dans les pénitenciers fédéraux depuis 1949.

Egalement dans le cadre de cette semaine, toujours au Cégep de Limoilou demain et au Cégep de Sainte-Foy mercredi, se tiendront des ateliers de discussion entre des détenus ou anciens détenus et des jeunes.

Jeudi, le public qui se rendra au Mail Centre-Ville entre midi et 21h pourra s'adresser directement à divers intervenants réunis à une table d'information.

Seront présents à cette table le Conseil des Églises pour la justice et la criminologie, la maison de transition Expansion femmes, le groupe 3A (Accueil-Aide-Amitié) pour les femmes ayant des démêlés avec la justice et le Service para-judiciaire autochtone.

Tout au long de la semaine également, des émissions d'informations sur les détenus seront



L'ancien felquiste Paul Rose participe à la semaine nationale du prisonnier. Cette photo de Rose date de 1981 alors qu'il défendait déjà les droits des prisonniers.

diffusées à CKRL-MF et CKIA-MF, de même que sur la fréquence 100.3 MF, par la Société communautaire Attikamek et Montagnais.

### Semaine nationale

Un des porte-parole de la région de Québec, Gilles Simard, a expliqué que pour la première fois cette année, le thème de la semaine du prisonnier et de la prisonnière est le même pour toute la province. Partout, on par-

lera de "La prison d'hier à demain".

La semaine est prise en charge nationalement par la Fédération québécoise pour la justice, qui regroupe une quinzaine d'organismes préoccupés d'une façon ou d'une autre par le phénomène de l'incarcération.

L'ensemble des activités pour la région de Québec est coordonné par le Groupe de défense des droits des détenus-e-s de Québec. ♦



L'opération "Duché" de la SQ, menée entre les mois de mars et de novembre, a abouti à l'arrestation de 14 personnes et en la saisie d'un million de dollars de stupéfiants.

## Une des grandes opérations anti-drogue de la SQ prend fin

♦ Les membres de l'Escouade régionale des mœurs de la Sûreté de Québec de Québec, Cap-de-la-Madeleine et Baie-Comeau, viennent de fermer un dossier représentant l'un des plus grands coups de filet des dernières années dans le domaine du trafic de la drogue, aboutissant à l'arrestation de 14 personnes et en la saisie d'un million de dollars de stupéfiants.

par Michel TRUCHON

L'opération Duché a été menée entre les mois de mars et de novembre par une quinzaine d'enquêteurs de l'ERM dans les régions concernées. Son complètement a eu pour effet de démanteler un réseau très bien structuré se spécialisant dans la vente de haschisch et de cocaïne.

En huit mois, les policiers des mœurs qui ont réussi à mener cette importante enquête sans que leur intervention ne s'ébruite, ont effectué plusieurs saisies de drogue. Au total, ils ont mis la main sur 20 kilogrammes de haschisch représentant une valeur de \$300,000 sur le marché noir et de 680 grammes de cocaïne d'une rare pureté évaluée à \$700,000.

La SQ prétend qu'il s'agit là d'un des plus beaux succès des dernières années dans la région étant donné la valeur des stupéfiants saisis et le démantèlement complet du réseau, un résultat assez rare si l'on considère que dans une opération de ce genre il y a toujours des individus qui parviennent à passer à travers les mailles du filet et à poursuivre leur commerce illégal.

### La structure du réseau

L'enquête de l'ERM a permis de porter des accusations de possession de drogue dans un but de trafic contre les 14 personnes formant le réseau dont la tête se trouvait à Trois-Rivières.

Le fournisseur principal du réseau démantelé dans le cadre de l'opération Duché est en effet un Trifluvien, Mario Piché, âgé de 34 ans. Il a comparu devant le tribunal et a reconnu sa culpabilité à la suite de quoi le juge André Bilodeau l'a condamné à une peine de six ans de pénitencier.

Venaient ensuite les courtiers, au nombre de quatre: Pierre Bourchard, 38 ans, de Trois-Rivières, a également reconnu sa culpabilité et a écopé de quatre ans; Denis La-

plante, 26 ans, de Saint-Léonard-d'Aston, en a pris, lui, pour 20 mois; Yves Goulet, 34 ans, de Trois-Rivières, de même que Jean Mineau, 35 ans, de Montréal, sont pour leur part en attente de procès.

Le reste du réseau était composé de neuf personnes, décrites comme les acheteurs par la SQ, qui ont toutes été mises en accusation et qui attendent de subir leur procès après avoir plaidé non coupable: Marc Barras, 24 ans, de Charny (détenu); Martin Blouin, 21 ans, de Charny (détenu); Stéphanie Lamanque, 20 ans, de Montréal (libérée provisoirement); Alain Bélanger, 24 ans, d'Alma (sous caution); Michel Ruel, 35 ans, de Trois-Rivières (sous caution); Douglas Pérusse, 27 ans, de Loretteville (détenu); Miville Grimard, 31 ans, de Sainte-Foy (en liberté provisoire); Guy Dufresne, 32 ans, de Trois-Rivières (détenu) et Michel Lizotte, de Schefferville.

La SQ a préféré attendre les résultats de l'enquête et les suites des mises en accusation pour rendre cette affaire publique, dans le but notamment de ne pas nuire à son opération Duché. ♦

## NON (suite de la première page)

le but de faire échec aux amendements que veut apporter à la Loi 101 le gouvernement Bourassa.

Pendant la campagne électorale fédérale de 1984, le Parti québécois, qui était à l'époque au pouvoir, avait appuyé de façon implicite le Parti conservateur de M. Brian Mulroney tout en mettant à sa disposi-

tion une partie de son infrastructure politique.

### Au Canada

M. Masse s'est porté à la défense du français partout au Canada. "Le gouvernement conservateur, et tout particulièrement le caucus des députés québécois, savent que si le Québec est assez grand pour se défendre lui-même dans l'ensemble canadien, la langue française, elle, a encore besoin d'être défendue, soutenue et appuyée partout au Canada, sans exception.

"Nous reconnaissons l'importance du français dans ce pays, souhaitons ne le voir reculer nulle part et faisons tous les efforts possibles pour en répandre la reconnaissance et l'usage partout où nous pouvons le faire", a déclaré le ministre de

l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Abordant la reprise des négociations avec le gouvernement québécois en vue de son adhésion à l'accord constitutionnel, M. Masse a souligné que "depuis l'arrivée au pouvoir de notre parti, le dossier constitutionnel Québec-Canada a évolué plus rapidement qu'au cours des 15 années précédentes, et ce parce que le gouvernement a choisi la voie de la coopération.

"La voie de la coopération n'est pas la voie de l'abandon, mais celle de l'intelligence. Les Québécois sont trop fins politiques pour ne pas savoir reconnaître, enfin, un gouvernement qui accepte leur importance dans la fédération canadienne." ♦

## ROUTINE (suite de la première page)

jour, d'heure en heure. Parfois, tu patrouilles sur le terrain, en plein air, dans des conditions qui varient constamment et tu rencontres toujours des personnes différentes. Puis, à un autre moment, tu deviens un limier pour une enquête. Enfin, tu travailles au bureau pour rédiger des rapports d'enquête ou bien tu fais la tournée des écoles primaires pour donner des cours d'écologie aux élèves".

Pour Saindon, le rôle d'agent de conservation de la faune est plus intéressant que celui de policier. "Un policier peut passer des années

à faire la patrouille, avec le même compagnon, dans le même quartier. Quand survient un crime majeur, le patrouilleur doit faire appel à des enquêteurs, qui prennent la relève parce que c'est leur spécialité de faire enquête. Puis, il y a des policiers qui se consacrent uniquement à l'administration.

"Au Service de conservation de la faune (SCF) du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP), l'agent doit être polyvalent et accomplir toutes les tâches à la fois", souligne-t-il.

### Physiquement

Saindon se souvient des conclu-

sions d'une étude réalisée par des chercheurs de l'université Laval auprès de policiers de la Sûreté de Québec, de policiers municipaux et d'agents de conservation de la faune du MLCP. "Les universitaires ont constaté que le travail d'un agent de conservation de la faune du Québec est le plus exigeant sur le plan physique", affirme-t-il.

Pas surprenant: les agents du SCF utilisent camionnettes, embarcations motorisées, canots, hydravions, hélicoptères, "trois roues", "4 X 4", motoneiges, raquettes, etc.

"Tu dois savoir manier tous ces véhicules-là et pouvoir les réparer

au besoin lorsque survient un incident technique en pleine sauvagerie", de souligner Saindon. "Tu patrouilles ou tu enquêtes en dehors de la civilisation, loin des routes asphaltées, dans des sentiers à peine dégagés, dans les broussailles, dans la neige, dans la boue des battures ou dans les vagues. En plus de connaître les lois et les règlements, en plus d'avoir des dons d'enquêteur, tu dois connaître les animaux et la forêt pour progresser dans tes enquêtes et pour te sortir du trou lorsque tu es mal pris. En plein bois, tu dois compter sur tes propres ressources physiques et intellectuelles: l'aide est rare!" ♦

## LE SOLEIL

ABONNEMENTS: 647-3333

Lundi au vendredi: de 7h00 à 17h30. Sam., dim.: de 8h00 à 12h00

ANNONCES CLASSÉES: 647-3311

Lundi au vendredi: de 8h30 à 17h30

RÉDACTION: 647-3394

Lundi au vendredi: de 8h30 à 23h00

Samedi: de 12h00 à 23h00

Dimanche: de 14h00 à 23h00

RENSEIGNEMENTS: 647-3233

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi: de 8h30 à 16h30

Le Soleil, 390, rue St-Vallier est, Québec G1K 7J6

# Congrès de la FPJQ Les conflits d'intérêts entachent encore le métier de journaliste

◆ Les cas de conflits d'intérêts, encore fréquents, continuent d'entacher le métier de journaliste, ont reconnu les membres de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, réunis en congrès en fin de semaine à Québec.

textes de Pierre ASSELIN

Dans la salle de bal du Château Frontenac, quelque 250 journalistes se creusaient la cervelle afin d'identifier les principaux problèmes d'éthique que pose l'exercice de cette profession, dans le but de se fixer des balises.

Non sans courage, Danielle Rainville, ex-journaliste aux sports pour CHRC, à Québec, et aujourd'hui pour Quatre Saisons, à Montréal, a évoqué les véritables cas de conscience qui se présentent dans le petit monde du sport: "Non seulement les journalistes se lient d'amitié avec les athlètes, ils établissent même des liens professionnels. Des journalistes se sont lancés en affaires, pour des restaurants ou des concessionnaires automobiles, avec des joueurs de hockey.

"Le journaliste est trop près

des équipes pour en faire une critique logique et objective. Les dirigeants des équipes font pression auprès des directeurs de l'information pour que les critiques ne soient pas négatives; ce sont eux qui choisissent et qui paient les journalistes pour les analyses. À Québec par exemple, les Nordiques ne remplissent pas facilement le Colisée, alors si tu critiques trop sévèrement, tu as droit aux "babounes" et aux gueules de bois."

Nathalie Petrowski, journaliste au Devoir, s'est amusée à évoquer une émission de télévision au cours de laquelle on avait tendu un piège au chroniqueur du Journal de Montréal, André Rufiange, qui ignorait être filmé, à qui un homme d'affaires proposait un pot-de-vin de \$100,000. "J'ai demandé au directeur du journal pourquoi on n'avait pas plutôt choisi de lui proposer un "scoop", et M. Grou me dit qu'il fallait trouver quelque chose qui intéresse son journaliste et qu'un scoop ne l'intéresserait pas assez..."

Le métier de critique est aussi sujet à conflit d'intérêts, par exemple lorsque le critique se lie d'amitié, ou d'amour, avec un artiste, ou lorsqu'une entreprise de presse

décide de commanditer un événement. Et pourquoi les journaux ne paient-ils pas eux-mêmes les billets des spectacles qu'ils critiquent, comme le public, plutôt que de laisser ces frais aux artistes et aux producteurs, s'interrogeait Francine Chalout, attachée de presse invitée à faire partie du panel. "Diane Dufresne a décidé qu'elle ne paierait pas de billets aux journalistes et elle a passé pour une écoeurante!"

Le même problème se pose dans le cas du journalisme économique, où un journaliste peut tenter d'influencer le cours d'une entreprise dont il détient des actions, comme pour le journalisme politique, ne serait-ce que pour la simple question de l'adhésion d'un journaliste à un parti politique.

Malgré les balises qui existent déjà pour obliger les journalistes, comme tout individu, à l'intégrité et à l'honnêteté, plusieurs journalistes estiment encore, comme Mme Petrowski, que "l'éthique journalistique est une éthique avant tout personnelle, que l'on respecte ou non, par rapport à soi, puis par rapport à la conception que l'on a du journalisme."



Trois des auteurs du projet de Charte du journalisme: le journaliste Daniel Gourd, la secrétaire-générale de la fédération, Mireille Beaudet, et le président, Jean Pelletier.

## Projet de charte du journalisme Les principes font plus l'unanimité que le texte

◆ Une "Charte du journalisme", qui poserait des balises pour l'éthique du métier, pourrait voir le jour bientôt, à l'initiative de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ), mais le texte proposé fait moins l'unanimité que ses principes.

Le président de la FPJQ, Jean Pelletier, voit dans cette charte "une base sur laquelle se fonder pour défendre comme pour accuser la presse..." Il s'agit d'un texte de sept pages, composé d'un préambule qui rappelle l'importance de la liberté de presse, et de 13 principes définissant les droits et devoirs des journalistes.

Ces principes sont par exemple: le droit à l'indépendance du journaliste, la recherche d'objectivité, la liberté d'opinion, la nécessité d'éviter les conflits d'intérêts, pour n'en nommer que quelques-uns. Si les participants se sont entendus sur l'identification de ces 13 principes, ils n'ont guère eu le temps de se mettre d'accord sur les textes qui les précèdent dans le détail. Aussi, le projet de charte a-t-il été divisé. La fédération devrait voter aujourd'hui sur la reconnaissance des principes, mais remet à plus tard l'adoption des textes qui doivent les définir.

Utilité ou pas?

Quelques intervenants se sont

interrogés sur la portée qu'aurait un tel document. "Même s'il y a un dossier noir à monter sur les manquements à l'éthique, soulignait le journaliste de La Presse, Gerald Leblanc, je ne crois pas qu'une charte soit utile. Elle a beau être bien faite, ça ne veut pas dire pour autant qu'elle sera utilisable ou utilisée."

Le rédacteur en chef du Devoir, Paul-André Comeau, avouait un intérêt mitigé pour le projet: "Je ne suis pas contre, on ne peut pas être contre la vertu, mais je me méfie particulièrement des carcans. Il y en a déjà suffisamment avec la jurisprudence et le code pénal. Je ne suis pas non plus d'accord avec le libellé, notamment pour un des principes, qui est défini par négation: qu'est-ce que ça vaudrait devant les tribunaux? Enfin, ça pose des problèmes pour les petites en-

treprises. Si nous devions endosser le principe qui interdit les cadeaux et les voyages gratuits, un journal comme Le Devoir ne pourrait plus aller plus loin que Saint-Hyacinthe. Le seul argument qui réussirait à me convaincre est le fait qu'une telle charte serait peut-être très utile aux journalistes en région."

Le texte d'un des 13 principes autorisait l'adhésion de journalistes aux partis politiques, ce qui soulève encore la question de conflit d'intérêts, ou d'apparence de conflit. Le rédacteur en chef du SOLEIL, Alain Guilbert, estime que pour LE SOLEIL, notamment, la déclaration de principe du journal garantit son indépendance. "Mais ça soulève toujours des questions, c'est évident, comme d'ailleurs l'affiliation des syndicats de journalistes aux centrales syndicales lorsque vient le temps de couvrir des conflits de travail."

M. Guilbert estime enfin qu'il y aurait peut-être lieu de compter davantage sur un Conseil de presse plus dynamique plutôt que sur la charte que propose la fédération. "Le conseil ne devrait pas avoir plus de pouvoirs, mais il devrait assurément être plus actif et ne pas seulement attendre de régler les plaintes qui lui sont soumises. Il devrait provoquer la controverse, il n'y a pas assez de réflexion à voix haute sur notre métier."



Le prix Jules-Fournier à Guy Deshaies. C'est le journaliste Guy Deshaies, directeur-adjoint de l'information au Devoir, et ancien directeur adjoint à l'Actualité, qui a été choisi à l'unanimité comme lauréat du prix Jules-Fournier, remis chaque année par le Conseil de la langue française. Ce prix a été créé pour reconnaître la qualité de la langue chez les journalistes de la presse écrite au Québec. Né en 1939 à Montréal, Guy Deshaies a commencé sa carrière en 1964, et outre les deux publications déjà mentionnées, il a également travaillé pour Montréal-Matin et pour La Presse. Le jury a reconnu que le français du lauréat visait "l'exactitude avec un foisonnement de détails et de vocabulaire impressionnants".

# Québec est la scène d'un quatrième meurtre pour 86

◆ Un homme de 61 ans est devenu hier la quatrième victime de meurtre de la région de Québec. Il a été tué à l'aide d'un objet contondant, possiblement un marteau.

textes de Claudette SAMSON

Le corps de l'homme a été découvert par une amie, vers 17h45, dans l'appartement du 759 Sainte-Marie, dans le quartier Saint-Jean-Baptiste à Québec.

Selon un locataire du même immeuble, Rémy Jobin, il s'agirait probablement du concierge, Rémy Drouin. Le locataire l'a décrit comme étant un homme "hargneux" et recevant beaucoup de visiteurs.

Selon lui, plusieurs personnes auraient pu avoir les clés de cet appartement.

**L'enquête**

L'enquête est dirigée par les sergents détectives Denis Royer et André Lachance, de la section des crimes contre la personne à la ville de Québec.

Personne n'a encore été arrêté relativement à cette histoire et, selon le constable Gilles Jobin, les enquêteurs avançaient hier "à pas de tortue" dans cette affaire.

## Les débris d'un Cessna disparu auraient été aperçus par l'armée

◆ Un avion des Forces armées canadiennes a aperçu hier après-midi aux abords de la pointe de Manicouagan ce qui pourrait être les débris d'un petit avion Cessna appartenant à la compagnie Air Satellite de Baie-Comeau et porté disparu depuis vendredi soir.

Un brouillard intense dans cette région a toutefois empêché les équipes de recherche de s'approcher des lieux.

Le pilote, qui était seul à bord de l'appareil, a été identifié comme étant Sylvain Corriveau, 25 ans, de Baie-Comeau. Il se dirigeait vers cette ville en provenance de Rimouski lorsqu'il s'est manifesté par radio la dernière fois.

Constatant son retard vendredi soir, les autorités ont rapidement fait appel à la Garde côtière pour les recherches. En plus de son navire le Simon Fraser, celle-ci a réquisitionné un navire suédois, le Maria Gorthon.

Les recherches effectuées ce soir-là ont été compliquées par de forts vents de 20 à 25 noeuds et des vagues de quatre à cinq pieds de hauteur et ont finalement été interrompues sans succès.

Deux hélicoptères et deux avions Buffalo des Forces armées se sont joints aux équipes de recherche hier et l'un d'eux a finalement aperçu les débris.

La température ne s'améliorant pas, les équipes de recherche ont à nouveau interrompu leur travail en fin d'après-midi et le reprendront avec des plongeurs, aujourd'hui.



Le corps de l'homme de 61 ans a été transporté par les policiers hier soir. L'enquête est dirigée par les sergents détectives Denis Royer et André Lachance, de la section des crimes contre la personne à la ville de Québec.

## À La Malbaie

# L'enquête publique sur la mort du manifestant Harvey débute demain

◆ L'enquête publique qui s'ouvre demain au palais de justice de La Malbaie permettra, grâce aux témoignages de pas moins de 72 personnes, de faire toute la lumière sur les causes et les circonstances exactes de la mort du manifestant Gaston Harvey.

par Isabelle JINCHEREAU

Ce père de deux enfants, âgé de 38 ans, marié à une ancienne travailleuse du Manoir et originaire de Rivière-Malbaie, est décédé dans la soirée du 25 octobre, alors qu'il participait à une marche pacifique de l'Halloween, organisée par une centaine d'ex-travailleurs du Manoir Richelieu et de sympathisants dans les rues de Pointe-au-Pic, à un kilomètre de l'hôtel. Lors de cette manifestation, trois policiers de la Sûreté du Québec, membres de l'unité d'urgence ainsi qu'un agent en civil ont été mêlés à une altercation avec M. Harvey. Ce dernier a dû être immobilisé au moyen d'une prise de tête.

### Trois autopsies

Jusqu'à maintenant, trois autopsies ont été pratiquées sur le corps du sympathisant. Les résultats de la première, effectuée à l'hôpital de La Malbaie quelques heures après le décès du Charlevoisien, ont été rendus publics par le coroner Marc-André Bouliane. Le rapport indique que le marcheur est décédé d'une asphyxie par déglutition bronchique, c'est-à-dire qu'il s'est étouffé dans ses vomissements.

Lors de l'examen du cadavre, le pathologiste Georges Miller n'a relevé aucun traumatisme mortel apparent, ni de côte fracturée, pas plus que de marque sur la tête ou de traumatisme interne, ni de trace d'accident cardiaque. Il a toutefois prélevé dans le foie de la victime du liquide à senteur d'alcool, ce qui indique que l'homme avait consommé de la boisson durant la soirée fatale.

Ce rapport ne faisait état que des premières constatations du pathologiste et il faudra attendre les résultats des expertises sur les prélèvements faits pour obtenir la version officielle dudit rapport.

Les données partielles émanant de la deuxième autopsie, pratiquée par le Dr Pierre Fournier, à l'hôpital Riverside d'Ottawa une semaine plus tard, à la demande de la famille, indiquent que Gaston Harvey serait mort des suites d'une com-



Le juge Robert Sanfaçon, nommé coroner ad hoc pour l'enquête.

motion cérébrale, causée par un coup reçu sur le dessus de la tête et que cette commotion aurait entraîné l'asphyxie par étouffement.

Quant aux quelques bribes d'informations ayant filtré de la troisième autopsie demandée par le juge Robert Sanfaçon, nommé coroner ad hoc dans cette enquête, elles révèlent l'existence d'un caillot sanguin dans la partie supérieure du cou de la victime, ce qui permet de croire qu'une forte pression aurait pu être exercée sur l'artère carotide de la victime. Le Dr Jean-Paul Valcourt, un pathologiste montréalais à la retraite, a toujours refusé de commenter ce document.

### Autres points nébuleux

Outre les rapports d'autopsie, dont les premières conclusions sont contradictoires, il reste aussi à éclaircir bien des faits relevés au cours de ce samedi funèbre. Gaston Harvey a été arrêté par les agents, à 20h40, au pied de la côte Bellevue, à la suite d'une querelle au cours de laquelle il aurait asséné un coup de lampe de poche dans la figure d'un policier qu'il connaissait, habillé en civil.

À 20h50, après une mémorable prise au collet, le manifestant est amené au poste de la SQ pour répondre à une accusation de voies de fait sur un policier. Une minute plus tard, constatant son état grave, les patrouilleurs demandaient l'ambulance. À 20h57, la victime quittait le poste, encadrée de plusieurs policiers. Son décès était constaté par le médecin de garde de l'hôpital, à 21h10, soit 13 minutes après son embarquement dans l'ambulance.

Toutefois, l'épouse de M. Harvey, Jeannine Desbiens, témoin des tragiques événements et qui faisait les cent pas au centre hospitalier, en compagnie d'un avocat de la CSN, pour obtenir un bulletin de santé de son époux, n'a officiellement été avertie de son décès que vers 23h. Le coroner du district, le Dr Pierre Carrier, a expliqué ce retard par le fait qu'il savait qu'il y avait beaucoup de gens et de journalistes dans la salle d'attente et qu'en raison des circonstances particulières de l'événement, il voulait consulter ses supérieurs, pour ne pas que cette affaire se transforme en cirque.

L'autopsie a été pratiquée dans la nuit, entre 2h et 4h, au même hôpital. L'enquête publique devra notamment faire la lumière sur tous ces obscurs délais survenus à l'hôpital ainsi qu'entre le moment de l'arrestation de Gaston Harvey et son arrivée au poste.

On ignore toujours si le marcheur a été bousculé et battu à coups de matraque par les policiers, comme l'affirment plusieurs manifestants ainsi que le président de la CSN, Gérald Larose. La Sûreté du Québec a toujours nié avoir agi avec brutalité et force excessive. Au contraire, elle a indiqué que c'est Gaston Harvey qui avait déclenché la bagarre en s'en prenant à un policier en civil. La SQ, qui n'a jamais voulu faire d'autres commentaires, a néanmoins entrepris une enquête interne. Lors des audiences présidées par le juge Sanfaçon, on devrait enfin entendre la version des policiers présents le 25 octobre.

### Questions à élucider

On n'en sait guère davantage sur le degré de conscience du manifestant pendant ou juste après son arrestation ainsi que durant son transport. Avait-il les réflexes nécessaires pour faire face à ses malaises?

On ignore également si certains policiers, comme le soutiennent les syndiqués, avaient consommé de l'alcool durant cette soirée. Gaston Harvey, quant à lui, avait ingurgité plusieurs bouteilles de bière au cours de la journée. Pourquoi les réverbères de la côte Bellevue, normalement allumés, ne fonctionnaient-ils pas ce soir-là? Aucune panne de courant n'avait pourtant été signalée dans Pointe-au-Pic.

Autant de questions qui devront être élucidées lors des dépositions des 72 témoins appelés à témoigner à compter de demain. ◆



Le directeur des services judiciaires pour le district de Charlevoix, Me Pierre Gaudreault, présente la grande salle d'audience du palais de justice, qui peut accueillir tout au plus 70 personnes assises.

## Le palais de justice se révèle complètement inadéquat pour recevoir ce genre de cause

◆ LA MALBAIE - Avec l'enquête qu'entreprend demain le juge Robert Sanfaçon, le vétuste palais de justice de La Malbaie abritera l'une des plus importantes affaires des annales du district judiciaire de Charlevoix.

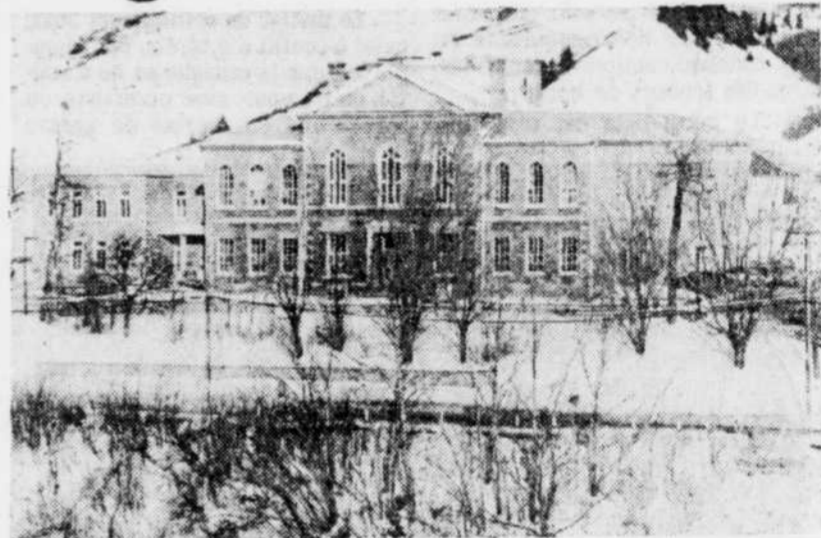
par Denis GAUTHIER  
(collaboration spéciale)

Le massif édifice de pierres grises de style néo-classique a été construit en 1869 sur un plateau qui surplombe la rivière Malbaie. Au fil des ans, il a vu défiler les causes des gens de Charlevoix et de la Côte-Nord. Avant la création d'un district à Baie-Comeau, les affaires des Nord-Côtiers étaient partagées entre Rimouski et La Malbaie.

L'enquête qui s'ouvre demain suscite passablement d'intérêt dans le public. Elle sera suivie par tous les médias nationaux qui enverront des représentants sur place. Ils viendront s'ajouter aux membres de la presse régionale et à celle des journaux spécialisés dans les affaires judiciaires. On attend une quarantaine de journalistes, photographes et cinéastes pour les premiers jours des audiences.

Du côté des représentants des diverses parties qui pourraient être en cause dans cette affaire, une dizaine d'avocats ont indiqué qu'ils seraient présents. Il faut ajouter les représentants de la Couronne chargés d'aider le juge Sanfaçon à faire la lumière sur ce décès. Et les policiers de la Sûreté municipale de Québec qui ont été chargés de l'enquête.

Les membres du Syndicat des travailleurs du Manoir Richelieu voudront également assister à l'enquête. Ils sont plus de 70 à se rendre régulièrement sur les piquets de grève. Ils ont de nombreux sympathisants et proches dans la région. Certains membres de l'état-major de la CSN seront aussi présents.



D'inspiration néo-classique, le palais de justice de La Malbaie a été construit en 1869, sur un plateau qui surplombe la rivière Malbaie.

Pour finir l'énumération, il faut ajouter les curieux... si jamais ils réussissent à se trouver une place.

La grande salle d'audience du palais de justice de La Malbaie se révèle complètement inadéquate pour recevoir ce genre de cause. D'abord, il n'y a que 70 places assises. On peut toujours, dans le cas d'une enquête publique, ajouter les 12 chaises normalement réservées aux jurés. Mais celles-ci devraient être accaparées par des journalistes. Peut-être que de 25 à 30 personnes pourront prendre place, debout dans la salle, et encore il faudra qu'elles se juchent sur les rebords des fenêtres comme cela s'est fait lors de l'enquête du coroner du Dr Robert Gagnon en juin 1984.

Avoir une place dans la salle n'est pas tout. L'acoustique est carrément déficiente. À une quinzaine de pieds de la boîte des témoins, on n'entend presque plus rien. La salle aux murs jaunes complétés par des boiseries est toute en hauteur et le son ne porte

pas. À cela, il faut ajouter qu'il n'y a aucun système de ventilation, ce qui risque dans une salle bondée d'être des plus désagréables.

Les témoins seront confinés tous ensemble, syndiqués comme policiers, dans un étroit corridor attenant à la salle principale. Ils devront patienter pendant qu'en avant les audiences auront cours.

Les avocats auront aussi leur part de problèmes puisqu'ils seront entassés à l'avant de la salle près du juge, des officiels et de ceux qui témoignent. La confidentialité de leurs notes en prendra un coup puisque leurs confrères n'auront qu'à s'étirer le cou pour avoir accès à leurs documents. Les salles d'entrevue sont inadéquates.

Vendredi, en après-midi, les responsables du palais de justice disposaient des chaises supplémentaires et ils installaient les équipements nécessaires pour permettre la projection de diapositives. Quant à la sécurité des lieux, elle sera assurée par de cinq à huit agents. ◆

# ANNONCEURS PRENEZ NOTE...

## LE SOLEIL

publiera le dimanche  
28 décembre 1986  
son cahier spécial



À l'occasion de son 90e anniversaire, Le Soleil distribuera à tous les foyers de la grande région de Québec un cahier-souvenir de 36 pages, qui offrira un survol des 90 dernières années dans les domaines politique, économique, social, religieux, artistique, scientifique, sportif et autres. Un deuxième volet tracera la petite histoire du Soleil. L'approche générale utilisée privilégiera le témoignage, l'information en capsules et les documents photographiques.

Un cahier "historique" que plusieurs voudront conserver.

### Y SEREZ-VOUS?

Date limite de réservation:  
le mercredi 17 décembre 1986

Communiquez avec votre représentant  
ou M. André Dumont: 647-3435

LE SALON DE CHAUSSURES  
NATURALIZER

Paul H. Blouin INC.

261, rue St-Joseph est - Tél.: 525-6973  
(depuis 27 ans au même endroit - entre Dorchester et Caron)

vous offre du 8 au 13 décembre

# 20%

de rabais

sur toute  
notre  
marchandise  
en magasin.  
Bottes d'hiver  
Souliers  
Sacs à main  
Etc.

LE SALON DE CHAUSSURES NATURALIZER

Paul H. Blouin INC.

261, rue St-Joseph est - Tél. 525-6973  
(depuis 27 ans au même endroit - entre Dorchester et Caron)

# Plan de Masse pour stopper la glissade de son parti au Québec

♦ MONTREAL (PC) - Le ministre Marcel Masse a lancé hier aux militants conservateurs du Québec un pressant appel à la reconstruction du parti dans la province.

par Guy TAILLEFER

Dans l'espoir de stopper la glissade conservatrice dans les sondages à deux ans des prochaines élections générales, la section québécoise du parti se propose de mettre sur pied un "blitz de consultation" destiné dans l'immédiat à rétablir le contact avec la population, en faisant appel à la collaboration des associations de comté.

Il existe à l'heure actuelle, a avoué M. Masse, ministre responsable du Québec, une "absence catastrophique" de consultation entre la base du parti et les membres du gouvernement à Ottawa. Le Parti conservateur, selon lui, n'a ultimement que lui-même à blâmer pour les faiblesses de son organisation au Québec.

M. Masse déplore que l'organisation québécoise se retrouve aujourd'hui coupée des préoccupations de la population. Il la juge en urgent besoin de revitalisation intellectuelle.

Le ministre de l'Énergie trouve surtout "aberrant" que la satisfaction manifestée par les Québécois face à certaines décisions fédérales récentes, comme l'octroi du contrat d'entretien des CF-18 à Canadair et la modernisation de Pétromont, se soit traduite négativement dans les sondages par une diminution de la popularité du Parti conservateur.

Le gouvernement Mulroney a pourtant livré la marchandise depuis son élection en septembre 1984, alors qu'il avait fait élire 58 députés au Québec et recueilli 50 pour 100 des voix, a fait valoir M. Masse dans son discours aux 75 présidents d'association de la province, réunis hier à Montréal en journée d'étude. La popularité des conservateurs au Québec oscille actuellement entre 20 et 25 pour 100.

"Deux Québécois sur trois estiment, comme l'indique un sondage publié jeudi dans Le Devoir, que ça

va bien actuellement au Québec. Et pourtant, nous tirons de l'arrière dans les sondages. Pourquoi?"

## Comblent le vide

"Cela veut dire que, tout en étant satisfaits de la performance du gouvernement, les Québécois ne transposent pas cette satisfaction sur les progressistes-conservateurs. Entre la réalité et la perception de la réalité, il existe un vide."

Pour combler ce vide, une seule solution possible, estime M. Masse: reconstruire le parti au Québec. "Le problème, c'est qu'il n'existe pas de véritable parti pour recueillir la satisfaction de la population."

Dans le cadre du plan d'action conservateur en vue des prochaines élections fédérales, chaque association de comté est invitée à mettre sur pied un comité de réflexion politique dont le rôle consistera à prendre note des préoccupations des principaux intervenants de sa circonscription et à les communiquer, sous forme de rapport, à son député et à son caucus régional.

Cette vaste opération de consultation, accompagnée d'une campagne de financement et de recrutement, doit contribuer en bout de ligne à la rédaction de la prochaine plate-forme électorale conservatrice.

Le Conseil des présidents d'association a en outre décidé de l'unanimité de convoquer le conseil général du parti en mars prochain à Québec. Y participeront 750 personnes.

## Laboratoire d'idées

On espère ainsi accroître la visibilité du parti et lui permettre de reprendre racine au Québec.

Le parti, a fait valoir le ministre, doit trouver le moyen "d'être plus perméable aux idées neuves et aux opinions minoritaires. Il lui faut s'affirmer comme un laboratoire d'idées et un véhicule efficace des aspirations populaires. Pour y arriver, il faudra mettre en place des mécanismes de consultation plus ouverts, plus faciles d'accès et plus systématiques."



Le ministre Marcel Masse

# Après plus de 20 ans d'inactivité Les chantiers de Paspébiac ont baptisé leur premier chalutier

♦ PASPÉBIAC - Après plus de 20 ans d'inactivité, les chantiers maritimes de Paspébiac ont mis à l'eau, plus tôt la semaine dernière, puis baptisé hier le premier chalutier de pêche d'une nouvelle génération construit dans cette petite municipalité de la baie des Chaleurs.

par André DIONNE

Le "Maxime C1" d'une longueur de 59 pieds, propriété de "Pêcheries Chapados Inc.", est la première production d'assemblage des Chantiers maritimes de Paspébiac (1985) Ltée, une filiale de Rivtow Industries de Vancouver, qui reprenait dans les premiers jours de 1986 ce chantier abandonné depuis plus de 20 ans et propriété du gouvernement du Québec.

Ce navire de pêche à chalutage

arrière, construit au coût de \$983.000, pourrait devenir le prototype d'une nouvelle génération de bateaux, compte tenu de l'utilisation d'une technologie nouvelle pour un fort développement sur la côte Ouest.

Tout acier, il peut emmagasiner quelque 100.000 livres de poisson de fond dans une cale à eau de mer glacée, une technique qui permet de débarquer à quai une production de qualité supérieure.

Grâce à des techniques d'assemblage et de construction, le navire a été mis à l'eau après seulement cinq mois de travaux dans un chantier où il fallait renouveler la main-d'oeuvre et la majorité des équipements.

## Un peu d'histoire

Qualifié ouvertement de farfelu, le projet de relance du chantier de Paspébiac, l'un des plus vieux du Québec puisque, dès la fin du XVIIIe siècle, on y construisait des bateaux de pêche, a eu du mal à se faire reconnaître.

Sous l'ancien gouvernement, un seul chantier (à une seule exception près), avait été autorisé à construire des bateaux de pêche

subventionnés par le gouvernement du Québec, AMT Marine, de Saint-Antoine-de-Tilly.

L'arrivée d'un rival, au cours de 1985, s'était soldée par de nombreux retards. Ce n'est que le jour des élections, le 2 décembre 1985, que le permis fut accordé pour la renaissance de Paspébiac, la municipalité de résidence de l'actuel ministre des Finances et député de Bonaventure, M. Gérard D. Lévesque.

C'était, hier, la grande fête à Paspébiac, une journée que présidaient le député et ministre Lévesque et le ministre délégué aux Pêcheries, M. Robert Dutil.

## Et le futur

Actuellement, le chantier emploie une soixantaine de personnes. Trois autres navires de type "crabiers" sont actuellement en construction au coût de \$1.139.000 chacun. Ceux-ci seront dotés de cales à eau de mer réfrigérée permettant de rapporter à terre le crabe vivant.

Selon le directeur du chantier, M. René Renaud, le carnet de commande de la nouvelle entreprise affiche des demandes pour la construction d'une douzaine de navires de pêche de divers types.

# Mort de l'épouse du ministre MacDonald

♦ L'épouse du ministre québécois du Commerce extérieur, M. Pierre MacDonald, est décédée, jeudi soir à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à la suite d'une courte maladie.

Mme Magdeleine Godbout avait été hospitalisée au début de la semaine et rien n'indiquait

que son état était aussi grave, a fait savoir un porte-parole du ministre MacDonald.

Mme MacDonald laisse quatre enfants, deux garçons et deux filles, âgés entre 16 et 26 ans.

Ses funérailles ont eu lieu, hier après-midi à 14h, à l'église Saint-Charles-Garnier, à Sillery.

## LOUEZ GAGNANT!

EQUIPEMENT DE CASINO

- VAISSELLE
- BOITE - MICRO
- S PÈRE NOËL
- ERIE - VAISSELLE
- ROBOTE - MICR
- TS PÈRE NOËL
- VAISSEL
- TILS - HABIT
- S À DES - VAISSE
- ERRERIE - BARBO
- UTILS - BLACK JACK - RO
- BLACK JACK - RA
- CASINO - TA
- MICRO-ONDES - PARTY - CASINO - RA
- L - HUMIDIFICATEURS - PARTY - ROULETTE
- TABLES - BLACK JACK - ROULETTE
- ONDES - PARTY - CASINO - TABLES
- UMIDIFICATEURS

MILLE ET UN ARTICLES À LOUER 627-1330

LE CENTRE DE LOCATION AUTOM-O-BAINES

4805, 3e AVENUE OUEST CHARLESBOURG

# CN vend sa filiale de transport routier

♦ MONTREAL (PC) - Le Canadien National a annoncé vendredi la vente pour la somme de \$29 millions à trois hommes d'affaires torontois de sa filiale pancanadienne de transport routier.

Dans un communiqué, la société d'Etat a ajouté que les trois acquéreurs rebaptiseraient la compagnie "Route Canada" et poursuivraient l'activité de transporteur national.

Toutefois, cette transaction entraînerait éventuellement la perte

de 300 emplois. Jusqu'à présent, CN Route employait 2.300 personnes.

Le président du conseil du CN, M. Maurice LeClair, a déclaré que la vente préserverait au moins 2.000 emplois.

Selon lui, il aura fallu fermer CN Route si on n'avait pas réussi à vendre cette compagnie déficitaire.

INSTITUT PRIVÉ ENR. ÉCOLE DU MICRO-ONDES Culture personnelle, permis 210579 COURS COMPLETS D'ART CULINAIRE Appareils toutes marques. Sillery 683-9120

STORES sur mesure drapée GRANDE VENTE 40% de rabais décor écono inc. 2095, boul. Charest ouest, Ste-Foy Heures d'affaires: ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h. Pour rendez-vous: 683-2325

IMPOSSIBLE MAIS VRAI! GRATUIT GRATUIT À l'achat de VERRES CORRECTEURS obtenez gratuitement une MONTURE parmi notre grande collection de modèles exclusifs B6-87 à notre boutique. (Valeurs allant jusqu'à 125\$) Valable jusqu'au vendredi 12 décembre.

PROFITEZ DE NOTRE 21e ANNIVERSAIRE "Service personnalisé" ROBERT Trudel OPTICIEN lunettes et verres de contact 775, Marguerite-Bourgeois Québec G1S 3W2 688-8430

# MANNEQUIN

Place Québec

## Vente 45<sup>e</sup> anniversaire

Jusqu'à 45% de rabais

SUR ROBES • PANTALONS • MANTEAUX BLOUSES • GILETS • COSTUMES

Marques: Aljean, Highland Queen, Coranit, Heinzelmann, Josef, Ballantyne, Dalkeith, Bleyle, etc.

De nombreux autres spéciaux vous sont offerts dans un local à trois portes de notre magasin.

MasterCard • Toutes ventes finales • Aucune mise de côté VISA

# SUGGESTION de cadeau

La collection Polo Ralph Lauren Croisière est maintenant disponible. Tailles 8 - 20 ans

20% DE RABAIS SUR TOUS LES HABITS DE NEIGE

LEVIS PLACE CARNAVAL 833-2686 GALERIES DE LA CAPITALE 627-3472 PLACE STE-FOY 653-9363 SHERBROOKE

Carte verte # 008318

clément

L'extravagant magasin pour enfants

## Nouveau à Québec

### AUX DÉLICES DE PICARDIE

A OUVERT UN RAYON

# VIANDE CHEVALINE

Uniquement à sa succursale du

1040, RUE CARTIER 648-8521

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI

POUR LES PERSONNES AU RÉGIME, LES ENFANTS ET LES SPORTIFS, LA SEULE VIANDE ROUGE GARANTIE TENDRE QUI COMPREND 60% MOINS DE GRAS QUE LE BOEUF.

Spéciaux pour la semaine du 9 au 13 décembre

FONDUE BOURGUIGNONNE 3<sup>50</sup> \$ lb

ROSBIF FRANÇAIS 3<sup>50</sup> \$ lb

QUELQUES PRIX COMPARATIFS MOYENS AVEC STEINBERG, PROVIGO, I.G.A.

BOEUF, MARQUE ROUGE (la livre)	CHEVAL
FILET 10 <sup>64</sup> \$	5 <sup>45</sup> \$
CONTRE-FILET 8 <sup>80</sup> \$	4 <sup>99</sup> \$
ROSBIF FRANÇAIS 6 \$	3 <sup>99</sup> \$
FONDUE 6 \$	3 <sup>99</sup> \$
ST. HACHÉ 2 <sup>42</sup> \$	1 <sup>50</sup> \$

SERVICE DE LIVRAISON: TOUTE LA VILLE ET BANLIEUE (le samedi seulement, minimum 30 \$ d'achat) 648-8521

# LE MONDE



## Ecole bien spéciale

Ayant sans doute un visage très sérieux caché par des masques faciaux, ces hommes d'affaires japonais participent à un séminaire dans un hôtel de Tokyo, où ils suivent une variété de cours allant de l'utilisation des produits cosmétiques à la manière la plus rapide de repasser des vêtements.

## Des Noirs s'entretuent

JOHANNESBURG (AFP, AP) - Dix mineurs noirs ont été tués et 51 autres ont été blessés dans des accrochages entre factions rivales, dans la nuit de vendredi à hier, à la mine d'or de Vaal Reef, à 190 km à l'ouest de Johannesburg. La plupart des ouvriers des mines sud-africains vivent dans des hôtels réservés aux seuls hommes et des conflits inter-tribaux les opposent fréquemment. Par ailleurs, au moins quatre syndicalistes noirs sud-africains, deux hommes et une femme, ont été enlevés et assassinés tôt hier matin par des membres du mouvement zoulou Inkatha, à 80 km de Durban.

## Un sapin artificiel au Kremlin

MOSCOU (AFP) - Pour la première fois, un 'arbre de Noël' artificiel et ignifuge remplacera le traditionnel sapin qui, chaque année à partir du 20 décembre, orne le Palais des congrès du Kremlin. L'agence TASS précise que cette décision a pour but d'éliminer les risques d'incendie et de donner l'exemple en matière de protection de la nature. L'arbre artificiel de 7,5 mètres a été fabriqué par un laboratoire qui s'est consacré pendant un an à la mise au point d'une matière à la fois ininflammable et imitant parfaitement le sapin.

## Bien bref cessez-le-feu

BEYROUTH (AFP) - Le cessez-le-feu entre miliciens chiites et combattants palestiniens conclu hier avec l'intervention de l'Iran a été violé hier par les bombardements du camp palestinien de Chatila, au sud de Beyrouth, et les duels d'artillerie près de Saïda, au Sud-Liban. Un responsable palestinien à Chatila a accusé le mouvement chiite Amal de violer l'accord qu'il avait accepté pour tromper l'opinion publique sur ses réelles intentions agressives et gagner l'appui de l'Iran.

## Avec les malades mentaux

MOSCOU (AFP) - M. Serafim Evsioukov, 53 ans, un contestataire soviétique qui demande depuis 8 ans à quitter l'URSS, a été transféré jeudi dans un hôpital psychiatrique à 70 km de Moscou, a indiqué hier sa fille Lioudmila, ajoutant que son père était confiné dans la chambre qu'il partage avec des malades mentaux et où la lumière brille jour et nuit.

# Demi-aveu de Reagan

WASHINGTON (AP, AFP) - Le président Ronald Reagan, adoptant un ton conciliant à la suite des vives critiques au sujet des livraisons secrètes d'armes américaines à l'Iran, a reconnu hier que "des erreurs avaient été commises" dans l'application de sa politique envers l'Iran. Toutefois, il a pris à nouveau la défense de son initiative secrète.

"Il est évident que l'exécution de cette politique a été viciée et que des erreurs ont été commises", a expliqué M. Reagan lors de son allocution radio hebdomadaire diffusée en direct de sa résidence de Camp David et en exprimant ses "regrets" sur les préoccupations provoquées par la controverse.

Le vice-président George Bush avait déjà cette semaine mentionné des "erreurs" des responsables chargés d'appliquer la politique du président tout en réaffirmant sa solidarité vis-à-vis de ce dernier. Hier, le président Reagan a encore une fois refusé de dire que son administration avait fait une erreur en tentant d'obtenir la libération d'otages par des livraisons de missiles et d'autres pièces d'équipement militaire. Quant aux "erreurs commises", M. Reagan n'en a pas donné la moindre explication.

Tenant compte des sondages qui déterminent que les Américains sont opposés à ces ventes d'armes, certains des partisans de M. Reagan et de nombreux commentateurs estiment que le président devrait reconnaître qu'il avait fait une erreur et que l'opinion publique serait satisfaite de cet aveu.

M. Thomas O'Neill, président démocrate sortant de la Chambre des représentants, a d'ailleurs lancé samedi un appel au chef de l'exécutif pour que celui-ci reconnaisse que traiter avec l'Iran constituait une erreur. "Le peuple amé-

ricain n'a pas construit ce pays tel qu'il est aujourd'hui pour que l'arsenal de la démocratie devienne l'arsenal de l'ayatollah", a-t-il dit dans la réponse officielle du Parti démocrate à l'allocution présidentielle. Le sénateur républicain Bob Dole a émis l'espoir que la déclaration de M. Reagan lui permettrait d'améliorer "grandement sa crédibilité".

### Traduites en justice

Le président américain a répété que toutes les personnes ayant commis des irrégularités dans cette affaire seraient traduites en justice

et que toute la vérité serait faite sur l'affaire, notamment sur le détournement des bénéfices des ventes d'armes au profit des Contras antisandinistes. "Je vais corriger tout cela", a-t-il lancé.

M. Reagan a refusé ces derniers jours de renvoyer certains de ses proches collaborateurs, en particulier le secrétaire général de la présidence Donald Regan et le directeur de la CIA William Casey, comme le lui ont demandé des élus républicains.

Il a répété que des armes n'avaient pas été échangées contre des otages dans cette affaire. "Je suis profondément déçu, a-t-il dit, que cette initiative ait provoqué une telle controverse et je regrette qu'elle ait causé tant de préoccupation et de consternation".

## Regan divise les Reagan

WASHINGTON (AP) - Un président Reagan en colère aurait dit cette semaine à sa femme Nancy de lui ficher la paix ("get off my goddam back") après qu'elle eut réclamé le congédiement de bras droit de son mari à la Maison-Blanche, Donald Regan.

C'est ce qu'affirmait hier le Washington Post. La nouvelle a fait l'objet d'un démenti quasi immédiat de la Maison-Blanche.

Le Post dit avoir appris d'une source qu'il n'identifie pas que la querelle entre les époux Reagan a éclaté au moment où le président subissait de fortes pressions de membres du Congrès réclamant la tête de son secrétaire général.

L'intervention de Mme Reagan aurait été la goutte d'eau qui aurait fait déborder le vase présidentiel.

## Les dessous du "scoop de l'année"

BEYROUTH (AP, AFP) - Le journaliste libanais qui a révélé au monde entier les livraisons secrètes d'armes par les Etats-Unis à l'Iran, M. Hassan Sabra, a indiqué qu'il avait obtenu ce "scoop" du bureau de l'ayatollah Hussein Ali Montazeri, le successeur désigné de leader iranien, l'ayatollah Ruhollah Khomeiny.

Le journaliste de 38 ans, qui est l'éditeur et le rédacteur en chef de l'hebdomadaire Al-Chirah (un torchon libanais, a déclaré le président Reagan), a précisé dans des entrevues que le fait d'obtenir cette information l'avait rendu nerveux même s'il trépanait de joie en sachant qu'il détenait ce qu'il considère être le scoop de l'année.

Sabra, un musulman chiite originaire du Sud-Liban, a expliqué pourquoi et comment il avait été

choisi pour hériter de cette nouvelle sensationnelle. Au départ, il faut tenir compte de la guerre pour le pouvoir en Iran qui oppose l'ayatollah Montazeri au président du Parlement, Hashemi Rafsanjani. Le journaliste précise qu'il a toujours eu de bonnes relations avec la famille Montazeri et qu'il se trouvait dans l'avion qui ramena l'ayatollah Khomeiny en Iran janvier 1979, après la fuite du chah.

Selon Sabra, l'ayatollah Montazeri était furieux des contacts établis à son insu par Rafsanjani avec les Américains et du fait que ce dernier ait joué un rôle dans la destitution et l'arrestation d'un de ses proches, cheikh Mehdi Hachemi, le responsable de l'aide iranienne aux mouvements terroristes à l'étranger. Il raconte que deux émissaires iraniens sont venus le voir à son bureau de Beyrouth-Ouest, quatre jours avant

la publication de l'article explosif.

M. Sabra a raconté que les émissaires de Montazeri lui ont demandé de publier l'information et de la faire publier par d'autres journaux libanais.

"La responsabilité d'une telle décision me paraissait lourde à assumer mais j'étais sûr de mes sources et, sentant le scoop, j'ai promis de le faire à condition d'en avoir l'exclusivité. Je ne transmettais aux autres journaux que l'information relative à l'arrestation de Hachemi".

M. Sabra promet de nouvelles "révélations" pour bientôt, étant donné, affirme-t-il, que contrairement à ce qu'ont indiqué certaines informations, cheikh Hachemi est toujours en état d'arrestation et a déjà été changé de prison à deux reprises.

## Le Sultan de Brunei aide les contras

LOS ANGELES, Californie (d'après AFP) - Le secrétaire d'Etat George Shultz a réussi à convaincre le sultan du Brunei de verser plusieurs millions de dollars aux "Contras" nicaraguayens, a révélé hier le Los Angeles Times.

Selon le journal, l'argent a transité par un compte en Suisse, contrôlé par le lieutenant-colonel Oliver North, récemment démis de ses fonctions à la Maison-Blanche.

Le Los Angeles Times précise que le colonel North ne semble pas avoir laissé de trace claire concernant des fonds accordés l'été dernier par le sultan du Brunei, M. Muda Hassan Bolkiah. Des enquêteurs du ministère de la Justice qui recherchent la trace de ces fonds ne croient pas que North aurait profité personnellement de ces millions de dollars.

M. Elliott Abrams, secrétaire d'Etat adjoint pour l'Amérique latine, suggère que les Etats-Unis demandent au Brunei (riche pays pétrolier situé sur l'île de Bornéo) de les aider dans leur enquête, ajoute le journal.

UNE COLLABORATION

LE SOLEIL



Assurance-vie Desjardins

# LES MÉDICAMENTS, VOTRE SANTÉ ET VOUS

## PRODUITS NATURELS

Les remèdes aux herbes et ceux qui sont faits de produits naturels jouissent aujourd'hui d'une popularité croissante.

Ces produits peuvent avoir une certaine efficacité. Ils peuvent également être toxiques. Les produits naturels sont souvent recommandés, à tort, pour soigner une foule de maladies pour lesquelles on ne connaît pas de traitement. Il faut se méfier des marchands de rêves dont le but principal est de vendre le maximum de préparations en se souciant peu des dangers possibles d'une telle consommation.

On ne doit jamais remplacer un médicament prescrit par un produit naturel en se fiant aux promesses publicitaires d'un fabricant.

Consommer des herbes médicinales n'est pas une mauvaise chose en soi. Cependant, ajouter ces herbes aux médicaments déjà prescrits par le médecin risque de provoquer des effets secondaires.

L'utilisation des produits naturels exige la même prudence que pour tout médicament.

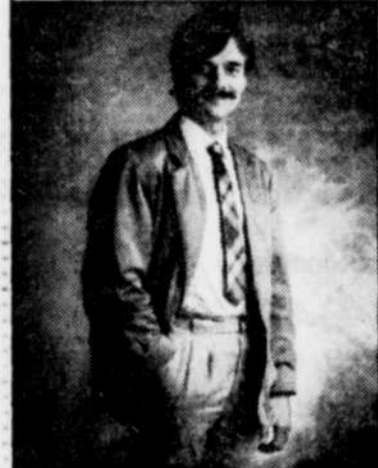
Conservez ce texte... la suite la semaine prochaine.

Ce document, publié par l'Assurance-vie Desjardins, a été diffusé dans la revue Ma Caisse, éditée par la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec et distribuée dans les caisses populaires et d'économie. Le tirage étant épuisé, Le Soleil est heureux de mettre à la disposition de ses lecteurs le contenu de cette brochure qui contient de précieux conseils sur l'utilisation des médicaments d'usage courant. Simultanément à cette publication, étalée sur 9 semaines, CHRC diffuse des capsules d'information tirées de ce document. La brochure a été rédigée par le Service québécois d'information pharmacothérapeutique de l'École de pharmacie de l'Université Laval (SeQIP).

## Chapitre 5

LES ADULTES

2<sup>e</sup> PARTIE



## RHUME ET GRIPPE

La grippe est une maladie virale qui aucun médicament ne peut véritablement guérir. Les médicaments disponibles sur le marché ne servent qu'à soulager les symptômes (voir tableau 7).

Il existe un vaccin pour prévenir la grippe. Il est recommandé pour les personnes qui présentent un risque de complications en présence d'une grippe. Consultez votre médecin à ce sujet.

## ANXIÉTÉ (nervosité)

Certaines situations de la vie peuvent créer de la nervosité (exemple: décès, divorce, changement de patron...). C'est un phénomène normal. Mal contrôlée, cette anxiété peut nuire à votre efficacité et produire des troubles du sommeil. Vous pouvez être tenté d'utiliser une pilule. Il serait sans doute plus sage de trouver d'autres moyens de détente (exemple: la natation, la marche, la musique douce). Il vous appartient de trouver ce qui vous relaxe.

Il est essentiel de rechercher la cause principale de votre anxiété. Les médicaments devraient être une solution de dernier recours car ils ne régleront pas vos problèmes.

TABLEAU 7 RECOMMANDATIONS POUR SOULAGER LES SYMPTÔMES DE LA GRIPPE ET DU RHUME

Symptômes	Recommandations
La fièvre Les maux de tête Les douleurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>bain à l'eau tiède (si fièvre)</li> <li>aspirine ou acétaminophène (Tylenol*, Tempra*)</li> </ul>
La congestion nasale	<ul style="list-style-type: none"> <li>augmenter l'humidité de la maison (40% et plus)</li> <li>utiliser des gouttes nasales de sérum physiologique (exemple: Salinex*)</li> <li>si la congestion persiste, utiliser un décongestionnant sur une courte période (pas plus de 5 jours). Exemple: nasal: Otrivin*, par la bouche: Sudafed*</li> </ul>
La toux	<ul style="list-style-type: none"> <li>augmenter l'humidité de la maison</li> <li>boire beaucoup d'eau ou de jus</li> <li>si vous désirez utiliser un médicament, le choisir de préférence avec un seul ingrédient (exemple: dextrométhorphan contre la toux sèche)</li> </ul>
Le mal de gorge	<ul style="list-style-type: none"> <li>boire beaucoup d'eau ou de jus</li> <li>sucer un bonbon dur au citron</li> <li>se gargariser avec de l'eau tiède salée</li> <li>si nécessaire, utiliser une pastille qui soulagera l'irritation (exemple: Strepsils*, Secrets*)</li> </ul>

Source: Desautels L., Phaneuf D. — Les médicaments contre la grippe. — Protégez-vous, — Octobre 1985, 21-9.

## LES MÉDICAMENTS UTILISÉS POUR COMBATTRE L'ANXIÉTÉ DONNENT L'ILLUSION QUE TOUT VA BIEN. SI LE MÉDECIN VOUS PRESCRIT DES PILULES POUR LES NERFS, UTILISEZ-LES TEL QUE RECOMMANDÉES. SI VOUS EN ABUSEZ, VOTRE ORGANISME PEUT DEVENIR DÉPENDANT DE CES MÉDICAMENTS ET VOUS VOUS SENTIREZ INCAPABLE DE FONCTIONNER SANS PILULE (EXEMPLE: PERTE DE CONFIANCE EN SOI). SI VOUS AVEZ L'IMPRESSION D'ÊTRE HABITUÉ À CES MÉDICAMENTS ET QUE VOUS DÉSIREZ ARRÊTER, VOTRE MÉDECIN ET VOTRE PHARMACIEN PEUVENT VOUS AIDER.

## INSOMNIE

Les personnes souffrant d'insomnie peuvent se plaindre de la difficulté à s'endormir, de se réveiller souvent durant la nuit, de se réveiller trop tôt le matin.

La véritable insomnie est celle qui s'accompagne d'une sensation de fatigue durant le jour. La personne qui dort peu mais qui se sent reposée et peut faire sa journée de travail ne peut être considérée comme souffrant d'insomnie. Avec l'âge, le sommeil est moins profond, les réveils durant la nuit plus fréquents. C'est un phénomène normal.

### Conseils:

- éviter de manger ou de faire des exercices violents (=jogging) avant le coucher;
- écouter de la musique douce;

- boire un lait chaud ou une tisane; éviter le thé, le café, le cola;
- vous coucher lorsque votre corps vous fait sentir qu'il s'endort.

Si, malgré ces conseils, vous faites de l'insomnie et si vous n'en trouvez pas la cause, consultez votre médecin. Certains médicaments peuvent être prescrits. Ils ne doivent pas être utilisés de façon régulière et sur une longue période, car ils modifient la structure du sommeil.

Si vous désirez cesser de prendre une pilule pour dormir, vous devez le faire progressivement avec l'aide de votre médecin et de votre pharmacien.

## HÉMORROÏDES

On appelle hémorroïdes la dilatation des veines du rectum qui produit une sensation de brûlure, une douleur et des démangeaisons. Beaucoup de gens souffrent de ce problème. Très peu en parlent par gêne ou par timidité. Dans beaucoup de cas, on se soigne soi-même (voir tableau 8).

TABLEAU 8 CONSEILS AUX PATIENTS SOUFFRANT D'HÉMORROÏDES

- Traitement non médicamenteux**
  - Diète:
    - consommer beaucoup de liquide et des fibres alimentaires (pain brun, All Bran\*, légumes crus, etc.)
  - Hygiène:
    - se laver avec eau et savon non parfumé;
    - assécher avec soin sans frotter en épongeant;
    - utiliser du papier hygiénique blanc, non parfumé.
  - Bain ou bain de siège pour diminuer la douleur:
    - température de l'eau: 40,5°C (105°F);
    - durée: 15 minutes;
    - fréquence: 3 à 4 fois par jour.
  - Exercice pour favoriser la circulation et diminuer la constipation.
- Traitement médicamenteux**
  - Les hémorroïdes peuvent être soulagées par un médicament qui engourdit la douleur (exemple: Nupercainal® ou Anusol®).

- si après une semaine d'essai d'un traitement vous n'êtes pas soulagé, consultez votre médecin;
- si il y a du sang dans les selles ou si les hémorroïdes sont présentes depuis plus de 7 jours, consultez votre médecin.

Source: Dicaire P., Boucher P.C. — Le traitement des hémorroïdes. — Québec Pharmacie. — 1984, 31, 323.

### Les principales causes sont:

- la constipation;
- la grossesse;
- le travail assis;
- le manque d'activité physique;
- un effort pour soulever un objet lourd;
- une alimentation pauvre en fibres;
- une hydratation insuffisante (ne pas boire assez d'eau);
- l'abus des laxatifs.

## SUPPLÉMENTS VITAMINIQUES

Une alimentation variée contient toutes les vitamines nécessaires pour maintenir une bonne santé. Certaines personnes peuvent avoir besoin d'un supplément de vitamines. Ce sont principalement les femmes enceintes, celles qui allaitent, les personnes âgées sous-alimentées. Dans ces cas, le médecin prescrira le supplément de vitamines nécessaire.

L'ingestion de 10 fois la dose quotidienne recommandée (megavit-

mines) peut produire des effets indésirables. A cet effet, mentionnons que les vitamines A et D peuvent provoquer des effets secondaires sérieux, si elles sont prises à dose élevée pendant de longues périodes (exemple: vitamine D: pierre aux reins).

- Il est faux de croire que:
- la fatigue, le manque d'énergie sont dus à un manque de vitamines;
  - les vitamines sont naturelles, et que par conséquent, elles ne peuvent causer de tort;
  - les vitamines peuvent prévenir le vieillissement, guérir l'arthrite, etc.

## L'aviation irakienne frappe loin

♦ NICOSIE (AP, AFP) - Des chasseurs-bombardiers irakiens ont parcouru hier plus de 1,100 kilomètres en territoire iranien pour bombarder l'immense centrale hydro-électrique de Neka, dans le nord du pays, en plus d'attaquer "six autres cibles vitales" dans le sud, a annoncé Radio-Bagdad.

L'agence officielle iranienne IRNA a confirmé que les avions irakiens avaient bombardé "un centre industriel" dans le nord mais sans préciser s'il s'agissait de la centrale décrite par les irakiens comme la plus importante au Moyen-Orient. Par ailleurs, l'agence a rapporté que deux raids irakiens sur la ville d'Ah-waz, dans le sud du pays, avait fait plus de 100 morts dans la population civile, hier matin.

De sources concordantes à Téhéran on confirme que la centrale électrique de Neka, située la mer Caspienne, a bien été victime de la chasse irakienne. Toutefois, on estime peu probable que la centrale qui alimente en partie Téhéran, ait été mise hors d'usage.



Entouré de policiers, un infirmier s'apprête à prodiguer les premiers soins à un blessé, hier matin, dans le Quartier Latin de Paris.

## Une mort relance les affrontements à Paris

♦ PARIS (AFP, AP) - Des incidents se poursuivaient tôt ce matin au Quartier Latin, dans le centre de Paris, des manifestants, parfois violents, continuant à protester contre la mort dans la nuit de vendredi à hier d'un étudiant de 22 ans frappé par les policiers.

Malik Ousseki, un jeune homme d'origine algérienne, est mort avant l'aube à l'hôpital Cochin. Des témoins ont raconté qu'il avait été roué de coups par des policiers. Les autorités ont soutenu de leur côté que Ousseki était probablement mort "d'un arrêt cardiaque causé par les problèmes rénaux du patient".

Paul Bazelon, un fonctionnaire du ministère des Finances, a raconté qu'il avait tenté d'atteindre son appartement du Quartier Latin pour éviter une charge des policiers. "Il y avait un jeune homme frêle (Ousseki) derrière moi. Trois policiers à pied sont arrivés à la course, ont pénétré dans l'entrée de l'édifice et nous ont battus à coups de matraque," a dit M. Bazelon, ajoutant que les policiers avaient continué d'asséner des coups au jeune homme qui les implorait de partir.

### Démission

Alain Devaquet, ministre de la



Alain DEVAQUET

Recherche et de l'Enseignement supérieur, dont le départ était exigé par les étudiants, a présenté hier sa démission. Toutefois, il a été impossible de savoir hier soir, au bureau du premier ministre Jacques Chirac si cette démission avait été acceptée.

Hier après-midi, environ 30,000 étudiants et lycéens ont formé un cortège à Paris, place de la Sorbonne pour se rendre à l'hôpital où se trouvait la dépouille d'Ousseki puis pour gagner l'hôtel de ville, siège de la mairie de Paris (Jacques

Chirac est également maire de la capitale).

Lorsque le cortège se dispersait en fin d'après-midi, quelques centaines d'éléments incontrôlés n'appartenant apparemment pas au milieu étudiant se sont heurtés aux policiers puis ont érigé des barricades sur le boulevard Saint-Michel, la principale artère du Quartier Latin. Des voitures étaient retournées et incendiées et des magasins pillés. La police a interpellé une dizaine de jeunes gens qui se trouvaient à bord d'une camionnette chargée de barres de fer.

### Mitterrand intervient

La journée d'hier a également été marquée, sur le plan politique par l'intervention du chef de l'Etat, le président François Mitterrand, qui a fait savoir, après avoir reçu pendant 35 minutes dans la soirée le premier ministre Chirac, qu'il "donnera tort à quiconque usera de la violence".

La Coordination nationale étudiante, qui regroupe les délégués des diverses organisations d'étudiants de province et de Paris, réunie hier soir à la faculté des Sciences de Jussieu dans la capitale, a maintenu l'exigence d'un retrait total du projet de loi gouvernemental sur la réforme des universités.

## La dot: danger mortel en Inde

♦ NEW DELHI (AP) - Le gouvernement indien a annoncé jeudi que 1,666 femmes avaient été tuées au cours des 22 derniers mois par des maris ou des beaux-parents insatisfaits de la dot obtenue.

Les estimés non officiels sont beaucoup plus élevés mais la plupart de ces meurtres sont difficiles à prouver.

La pratique de verser une dot existe toujours en Inde même si le fait d'en donner ou d'en accepter une constitue un crime passible d'une sentence minimale de cinq ans de prison et d'une amende d'environ \$1,600.

Une dot est le don d'une somme d'argent, de bêtes, de biens de consommations, d'or ou d'autres valeurs par la famille de la mariée à celle du marié. Elle peut varier de \$50 et d'une bicyclette dans le cas d'une famille pauvre à plus de \$100,000 dans celui d'une famille riche.

Lorsque le père de la mariée n'a pas les moyens de verser la dot au moment du mariage, il est souvent alors forcé de s'engager à la payer par versements.

## Unanimité inhabituelle au sommet de la CEE

♦ LONDRES (AFP) - Une rare unanimité a marqué le 35ème Conseil européen qui s'est réuni à Londres vendredi et hier sur trois thèmes populaires et d'actualité: la création du grand marché intérieur de la CEE, la défense de la "société de liberté" contre le terrorisme et la drogue, ainsi que l'harmonisation de la lutte contre le SIDA.

Cette entente, ont noté les participants, a été grandement facilitée par la quasi-absence de la table des discussions de deux dossiers "brûlants" de la CEE, la réforme de la politique agricole commune (PAC) et le financement du trou budgétaire de la Communauté. Les Douze ont préféré remettre à plus tard l'examen de ces deux questions.

Aussi, contrairement à de précédents sommets de la CEE, aucune divergence notable ne s'est manifestée parmi les chefs d'Etat et de gouvernement sur les problèmes abordés.

## Percée de l'opposition à Taiwan

♦ TAIPEH (AFP) - Le Parti démocratique-progressiste (DPP), mouvement d'opposition formé le 28 septembre dernier, a réussi une percée significative lors des élections aux Assemblées législative et nationale, hier à Taiwan.

Selon les premiers résultats, 11 des 19 candidats du DPP à l'Assemblée législative ont en effet été élus. Le DPP a également remporté cinq sièges à l'Assemblée nationale.

Le DPP a été créé en dépit de l'interdiction, sous le régime de la loi martiale, de former un nouveau parti politique.

Les électeurs taiwanais étaient appelés à élire 73 représentants à l'Assemblée législative et 84 à l'Assemblée nationale, parmi 306 candidats, dont 44 du DPP.

L'Assemblée législative, qui compte 323 membres, est chargée de l'élaboration des lois. L'Assemblée nationale, forte de 976 représentants, élit le président et examine les amendements à la Constitution.

Dans la plupart des cas de meurtre, la victime est retrouvée carbonisée dans sa cuisine et les policiers se font dire qu'il s'agit d'un accident. Le kérosène, qui est utilisé dans la plupart des poêles en Inde, a

la plupart du temps, été utilisé pour transformer délibérément la pauvre femme en torche vivante.

Le mari est alors libre de se remarier et d'obtenir...une autre dot.

# VENTE

## "RETRAITE"

TISSUS IMPORTÉS SEULEMENT

# 50%

de réduction sur tous les tissus en MAGASIN (sauf les doublures et les boutons)

Toutes les cartes de crédit acceptées - Stationnement facile

# LOEWIG

52, côte de la Fabrique, Québec — Tél.: 692-2263

Heures d'affaires: lun. - vend.: 9h30 à 17h, samedi: 9h30 à 16h

TOUTE VENTE FINALE

ECOUTE TON CORPS



### L'ÉNERGIE

Avez-vous autant d'énergie que vous le désirez? Avez-vous souvent des baisses d'énergie?

Selon un grand scientifique américain, le corps humain a assez d'énergie pour tenir l'album pendant un mois, une ville comme New York!

La seule raison pour laquelle vous n'avez pas toute l'énergie voulue est que celle-ci est mal "distribuée". La plupart des gens utilisent leur énergie pour se détruire au lieu de l'utiliser pour se guérir et se maintenir en parfaite santé physique, mentale et émotionnelle.

Le corps humain a sept centres d'énergie (appelés chakras). Cinq de ces centres sont situés le long de la colonne vertébrale, à partir de la base jusqu'au cou, le sixième centre au front et le septième sur le dessus de la tête.

L'énergie des trois premiers centres est utilisée pour la survie, les activités sexuelles, les émotions, les peurs, l'orgueil, la possession, la colère, les rancunes, etc. Comme vous pouvez le constater, la plupart des êtres humains concentrent leur énergie au niveau du bas du ventre jusqu'au plexus solaire (autour du nombril).

L'énergie du cœur, le 4e centre, est presque toute bloquée car elle est mal employée. L'énergie de la gorge, le 5e centre, sert à exprimer la vérité et la créativité elle est aussi très peu ou très mal utilisée. Quant à l'énergie de la tête, elle l'est beaucoup trop...

Il y a donc un manque de circulation libre d'énergie car il y a concentration au niveau du bas du corps ou de la tête.

Cela demande aussi beaucoup d'énergie pour garder le corps malade. La maladie est à l'encontre des lois naturelles et c'est une autre façon de mal utiliser notre énergie...

Voilà pourquoi il est si important d'apprendre à aimer avec son cœur et d'apprendre à s'exprimer d'une façon vraie c'est-à-dire de faire, dire et penser la même chose.

Plus une personne se prend en mains et fait du "nettoyage" à l'intérieur plus elle canalise et voit son énergie augmenter...

Pour plus de détails sur le cours "ETC." d'une durée de 10 semaines, vous êtes invités à assister sans frais à un cours échantillon d'une soirée

mardi 9 déc. et mercredi 10 déc., 19h30 au 2299, boul. du Versant nord (Centre Pédagogique) entrée ouest, porte 2

Prière de réserver s.v.p.: 1-800-361-3834 Pubi-reportage

## Un Noël show?



S A L O N

DES MÉTIERS D'ART DE QUÉBEC

Pour un cadeau spectaculaire!

DIMANCHE

M. ED STANDER  
Harmonie de verre (musique de Noël), de 12 à 17 heures.

ANDRÉ MARTIN  
et le chœur de l'Université Laval (chants de Noël), de 17 à 19 heures.

Du 5 au 21 décembre 1986 au Centre municipal des Congrès de Québec, de midi à 22h00. Dimanche le 21, fermeture à 18h00. Entrée 2,00 \$, gratuit pour les enfants. Du lundi au vendredi, de midi à 14h00, entrée 1,00 \$.

# TRANSFORMEZ AVANTAGEUSEMENT VOTRE REER EN RENTES VIAGÈRES.

- 10% d'intérêt (taux de rendement utilisé pour le calcul de la rente, en vigueur jusqu'au 12 décembre 1986)
- Montant de versements garanti peu importe les fluctuations du marché
- Sécurité assurée au conjoint grâce à l'option « réversibilité au conjoint »
- Garantie d'un revenu durant toute la vie
- Plusieurs options de rentes viagères disponibles

- Possibilité de choisir une rente indexée
- Choix de la périodicité des versements (hebdomadaires, mensuels, annuels, etc.)
- Possibilité de dépôt direct à votre compte
- Un service signé Desjardins
- De plus, vous pouvez rendre votre capital insaisissable, selon le bénéficiaire que vous désignez.

Peu importe l'institution financière où vous avez votre REER, informez-vous à l'une ou l'autre des caisses Desjardins ou directement à l'Assurance-vie Desjardins en composant le 835-2142 si vous êtes de la région de Québec ou sans frais le 1-800-463-4810 poste 2142 si vous êtes à l'extérieur de la région de Québec.



Assurance-vie Desjardins

# ÉCONOMIE

## Tournée exploratoire à Toronto et Québec Place Laurier intéresse des commerçants français

◆ Un groupe de 90 commerçants, industriels et hommes d'affaires français vient d'effectuer une visite de Place Laurier dans le cadre d'une tournée exploratoire qui permettra peut-être de conclure un accord entre une ou plusieurs chaînes de magasins français et Place Laurier, à moyen terme.

Mme Bernard attribue évidemment cet honneur au fait que Place Laurier est, avec ses 359 magasins et boutiques, "le second plus gros centre d'achat au pays, après le Edmont Mall".

Mais il y a plus, raconte Mme Bernard, lors d'une brève entrevue

avec Le SOLEIL, "Place Laurier est différent parce que les marchands indépendants y représentent 40 à 45 pour 100 des locataires occupants, contrairement à la tendance que l'on observe généralement (domination des grandes surfaces) dans les ensembles commerciaux en Amérique du Nord", observe-t-elle.

### Délégation

La délégation française constituée de gens d'affaires de la région de Nantes était spécialement intéressée aux questions d'aménagement et de relations dans les centres commerciaux. Ils ont aussi posé beaucoup de questions sur le fonctionnement, les conditions de location dans les centres commerciaux, la réglementation locale et la fiscalité, raconte Mme Bernard.

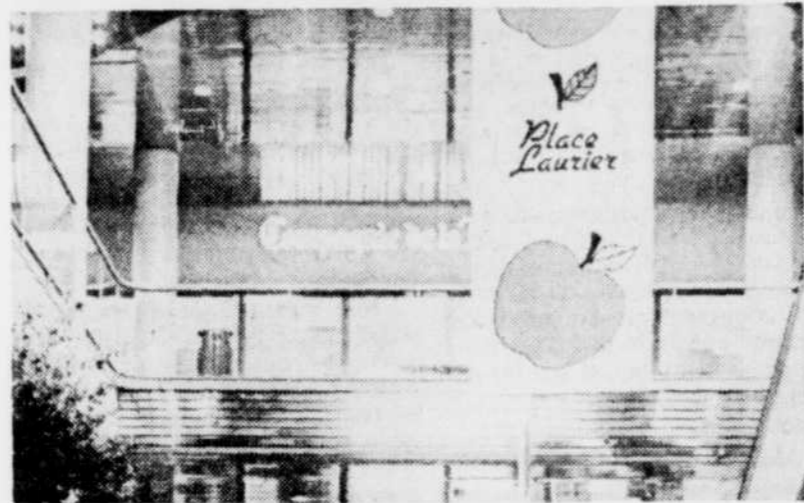
Dans le groupe, on retrouvait des représentants des chaînes Unico (supermarchés), Saupiquet et Leclerc, ainsi que des industriels et commerçants des secteurs de l'horticulture, la maroquinerie, le bâtiment, en plus de représentants de petits centres commerciaux et groupes de distribution.

En plus de visiter Eaton Center et Place Québec, les visiteurs français ont été reçus dans quelques points de vente des Pharm-Escompte Jean Coutu Inc. Ce volet leur a permis de s'intéresser à l'organisation des réseaux de distribution, au franchisage et à la distribution des biens.

par Marc LESTAGE

C'est du moins ce que souhaitent les dirigeants de la Chambre de commerce française et les responsables québécois de cette mission commerciale qui aura permis à des propriétaires de centres commerciaux et chaînes de magasins de la région de Nantes de visiter tour à tour Eaton Center de Toronto et Place Laurier, de Québec.

C'est à la demande expresse des membres de cette délégation que Place Laurier était au programme du volet québécois de la tournée. "Cette décision nous a évidemment flattés, reconnaît la directrice des relations publiques de Place Laurier, Mme Nika Bernard.



L'expérience des francophones de Place Laurier intéresse des commerçants français.

## Les fabricants de produits chimiques entreprennent d'améliorer leur image

◆ L'association qui regroupe les 72 compagnies canadiennes de fabrication de produits chimiques

par Marc LESTAGE

vient de lancer une offensive dans le but de restaurer l'image de ce

secteur industriel auprès du public.

Le président de l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques, M. Jean M. Bélanger a expliqué, lors d'une entrevue avec le SOLEIL que "les efforts déployés depuis 1971 par l'industrie

de produits chimiques ne semblent pas avoir réussi à apaiser les inquiétudes des consommateurs concernant les risques potentiels que cette industrie représente pour le public".

Un sondage réalisé par Decima Research auprès de 1,200 répondants adultes, il y a quelques semaines a permis de constater que :

- Seulement un peu plus du tiers des consommateurs sont d'avis que les avantages créés par l'industrie compensent les risques pour l'environnement et la santé que ce secteur représente.

- Quatre répondants sur cinq accordent à l'industrie une cote moyenne ou faible, pour ce qui est de l'honnêteté et de l'ouverture au public et de la minimisation des risques pour l'environnement et la santé publique.

- La majorité est d'avis que les risques connexes à l'industrie des produits chimiques ont augmenté, le tiers croit qu'ils ont augmenté beaucoup. Les répondants estiment que l'industrie connaît très bien les risques en cause et qu'elle n'en informe pas le public.

- Le risque le plus important est attribué au stockage, au transport et à l'élimination des produits chimiques, alors que l'on perçoit des risques moins élevés au chapitre des procédés de fabrication et de l'utilisation des produits.

### Réactions

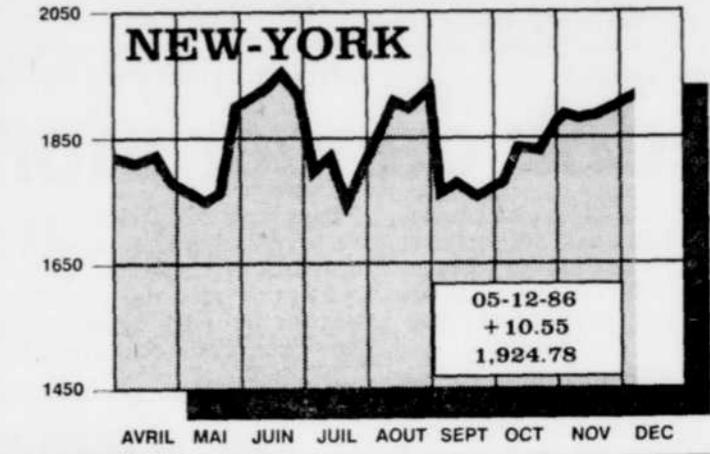
Pourtant, rappelle M. André G. Lapalme, président de Pétromont et administrateur de l'ACFPC: "Notre industrie a pris de nombreuses initiatives pour sensibiliser les administrateurs et assurer un contrôle rigoureux des risques engendrés par la manipulation de produits

toxiques ou dangereux d'une façon ou d'une autre".

L'association a fait signer personnellement à chaque directeur d'usine, une déclaration dans laquelle il s'engage solennellement à faire respecter "l'énoncé de politique sur la gestion responsable de produits chimiques" suggéré par l'association. Dans la région de Québec, la seule véritable usine de produits chimiques est la division "Lignosol" de la compagnie Reed. Le directeur de cette entreprise a signé lui aussi l'énoncé de politique de l'association.

Par ailleurs, le groupe se propose d'utiliser d'autres moyens pour exprimer sa préoccupation. Le président explique: "Nous espérons créer un service téléphonique sans frais à la grandeur du pays pour aider les consommateurs à mieux s'y retrouver dans l'utilisation des produits chimiques ou obtenir de l'aide".

## TENDANCES DES MARCHÉS



## L'avance prise mardi a sauvé la semaine

(PC) La Bourse de Montréal a donné un bon coup de collier mardi, prenant une avance d'une dizaine de points. Les deux journées suivantes, le marché s'est essoufflé et la dernière séance a été marquée par un repli assez prononcé des cours.

Malgré une chute vendredi, le groupe des valeurs forestières boucle la semaine avec un gain net de 98 points. Le compartiment des bancaires finit en hausse de 20 points, tandis que celui des minières est en retrait de 24 points.

Quant à l'indice général du

marché montréalais, il enregistre un petit gain hebdomadaire de 2,27 points.

A Toronto, on compte trois séances positives et deux négatives. En clôturant à 3067,06 vendredi, l'indice composé est en progression d'une vingtaine de points sur la semaine dernière.

A Wall Street, le marché a cédé du terrain lors de chaque séance sauf mardi, où l'indice Dow Jones des industrielles a fait un bond impressionnant de 43 points. Ce résultat est finalement ramené à une dizaine de points de hausse pour toute la semaine.



Veillez prendre note que les coupons de participation pour la Loterie 90e Anniversaire du Soleil doivent parvenir au journal avant midi (12 heures), le 17 décembre 1986, à l'adresse suivante:

**LE SOLEIL**  
C.P. 15800, Québec  
G1K 8A8

## EN UN CLIN D'OEIL

### 41,000 actions vendues à Québec

Il s'est négocié 41,000 actions pour une valeur de \$344,000 sur le mini-parquet de la Bourse de Montréal lors du dernier Salon de l'épargne-placements de Québec, du 26 au 30 novembre dernier. Il s'agit d'une hausse de 35 pour 100 par rapport à l'année dernière, selon M. Giovanni Giarrusso, le chef de l'exploitation de la bourse. Les actions d'une soixantaine de compagnies

étaient disponibles sur ce mini-parquet.

### Résultats Simard- Beaudry

Pour les neuf premiers mois de l'année en cours, Simard-Beaudry Inc. présente un bénéfice net consolidé de \$1,375,519 sur des ventes de \$44,4 millions. En 1985, pour la période correspondante, son bénéfice avait été de \$668,353. Simard-Beaudry est inscrite à la

bourse de Montréal depuis septembre dernier dans le cadre du R.E.A.

### 48 pour 100 de plus pour Nautilus

Les revenus de Nautilus Plus ont augmenté de 48 pour 100 pour atteindre \$ 3,350,792 au premier trimestre terminé le premier décembre, comparativement à \$ 2,271,108 pour la même période en 1985. Le bénéfice quant à lui s'est élevé à \$440,049 ou 4 cents par action, soit 73 pour 100 de plus que celui de la même période, l'an dernier.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_  
 Code Postal \_\_\_\_\_ Tel. ( ) \_\_\_\_\_  
 Nom et noms des co-équipiers (s'il y a lieu) \_\_\_\_\_  
 Personne ressource \_\_\_\_\_  
 Nombre de garçons dans l'équipe \_\_\_\_\_ Nombre de filles \_\_\_\_\_  
 Désirez-vous recevoir la correspondance en:  
 français  anglais  
 Ecole fréquentée \_\_\_\_\_  
 niveau secondaire  
 niveau collégial  
 niveau universitaire  
 Payé par  chèque  mandat  
 Signature des participants — Chef d'équipe \_\_\_\_\_  
 Les frais d'inscription sont non remboursables.

# C O N C O U R S

## La Bourse, c'est aussi pour moi!

Le concours offre aux étudiants la possibilité de gérer un portefeuille fictif de 50 000 \$

**Date limite d'inscription:**  
12 décembre 1986

**Concours:**  
19 janvier au 10 avril 1987

**Frais d'inscription:**  
Niveau secondaire: 20 \$ par équipe  
Niveau collégial: 20 \$ par équipe  
Niveau universitaire: 25 \$ par équipe

**Commandité par:**  
BELL  
MC NEIL MANTHA INC.  
LES AFFAIRES  
LA PRESSE  
LE SOLEIL  
LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.

Bourse de Montréal  
"La Bourse,  
c'est aussi pour moi!"  
800, square Victoria  
C.P. 61  
Montréal (Québec)  
H4Z 1A9

**BOURSE DE  
MONTRÉAL**

## Emission Brevages Cott

Les Brevages Cott Ltée ont déposé un prospectus concernant la vente de 1,430,000 d'actions donnant droit aux avantages de l'épargne-actions, au prix de \$7, pour une valeur totale de \$10,010,000. Ce prospectus a été déposé auprès des Commission des valeurs mobilières du Québec et de l'Ontario. Les preneurs fermes sont Richardson-Greenshields du Canada et Lévesque, Beaubien Inc.

## Levée de l'embargo à Mirabel

L'embargo vient d'être levé relativement aux activités de financement agricole pour l'ensemble du territoire exproprié de Mirabel, a annoncé le ministre de l'Agriculture Michel Pagé au congrès annuel de l'Union des producteurs agricoles.

L'embargo avait été décrété le 19 novembre 1983 par le gouvernement précédent pour éviter que l'Office du crédit agricole n'autorise des prêts assortis d'une garantie sur des immeubles dont les titres étaient exposés à une insécurité juridique sérieuse.

ARTS ET SPECTACLES

# Répertoire des choix offerts à vos enfants par votre téléviseur

MONTREAL (PC) - L'Association nationale des téléspectateurs (ANT) a présenté mercredi dernier la cinquième édition de *La Télé des enfants*, à la fois répertoire de 54 émissions diffusées par les chaînes françaises et outil de communication entre parents et enfants.

Réalisée par une équipe sous la direction de Lorraine Cadotte, la brochure de 32 pages (\$3) signale notamment que les enfants de deux à 12 ans regardent le petit écran en moyenne 22,9 heures par semaine.

Il se diffuse 44 heures d'émissions pour la jeunesse par semaine dont 19 de dessins animés (10 h à Radio-Canada, quatre à Télé-Métropole, trois à Télévision Quatre-Saisons, deux à Radio-Québec); ces dessins animés sont tous produits à l'étranger. Et 35 des 54 émissions répertoriées sont du genre fiction.

Un comité de visionnement a classé chacune des émissions, résumé un épisode (diffusé entre les 1er et 22 septembre) et attribué des forces et faiblesses. L'éventail est large, allant de *Passe-Partout* pour les petits au magazine *Play-*

*back*, avec lequel TQS vise le public des jeunes adultes. L'ANT, un petit organisme indépendant qui avait organisé en 1985 un colloque intitulé "Violence, souligne que l'ouvrage "contribuera au développement du regard critique des jeunes téléspectateurs et suscitera la revendication d'une télévision plus près de nous".

**La grille horaire**  
Entre autres tableaux et compilations, la brochure mentionne le pourcentage de la grille horaire de chaque chaîne consacrée à la jeunesse: Radio-Canada (sur 120 h), 16 pour cent; TQS (80 h), 11 pour cent; TM (120 h), huit pour cent; Radio-Québec (61,5 h), huit pour cent.

On suggère des activités et des questions, par exemple demander aux enfants d'énumérer les émissions qu'ils regardent et définir avec eux les genres et les formules de présentation. Quelle formule préfèrent-ils?

Vérifiez ensuite dans le télé-horaire de la semaine les caractéristiques données aux émissions et comparez-les aux vôtres. "Vous constaterez que les genres ne sont pas mentionnés, sauf pour les émissions éducatives, et que la formule n'est indiquée que pour les dessins animés."



La famille de *Passe-Partout*, une des coqueluches des enfants.

## Gagnants du concours international de livres d'artistes du Canada

La galerie montréalaise Aubes a annoncé récemment les résultats du concours international de livres d'artistes du Canada. Vingt-neuf finalistes ont été retenus, en provenance tant du Québec et du Canada que des États-Unis, de France, d'Allemagne et de l'Ouest et d'Italie.

Un premier prix de 1,000 a été attribué à Nicole Morello, de Genova, en Italie, pour *Regata sul canal*

*Grande* dans la catégorie livre-objet unique. Marian Penner Bancroft, de Vancouver, a reçu un prix de 1,000 pour *Two Places at Once*, dans la catégorie livre-objet multiple. Jean-Claude Gagnon est le seul finaliste de Québec.

Le jury était composé de Louise Letocha, historienne d'art et professeure à l'UQAM; Anne Moeglin, maître de conférence à l'université Paris Sorbonne; René Payant, pro-

fesseur et critique d'art de Montréal; et Martha Wilson, directrice-fondatrice de la galerie-centre de livres d'artistes Franklin Furnace à New York.

Deux cent six participants au concours ont envoyé 236 livres dont 35 livres-objets multiples et 201 livres-objets uniques. Après Montréal (jusqu'au 21 décembre), l'exposition sera présentée à Paris et New York.

## Richard Séguin: un spectacle à la hauteur de sa nouvelle image

Il n'y a pas que sur disque et sur vidéo que Richard Séguin s'impose par une nouvelle approche de la chanson.

Il en a donné une démonstration énergique hier soir, sur la scène de la salle Albert-Rousseau où il reviendra incidemment le 24 janvier prochain.

En effet, dès la première chanson, on pouvait deviner que la soirée serait bonne.

Même le premier souvenir d'une toute autre époque de sa carrière (le seul reproche qu'un nostalgique pourrait faire au chanteur serait sans doute de ne pas en avoir mis assez au programme) swingait de façon très actuelle et recevait un accueil enthousiaste.

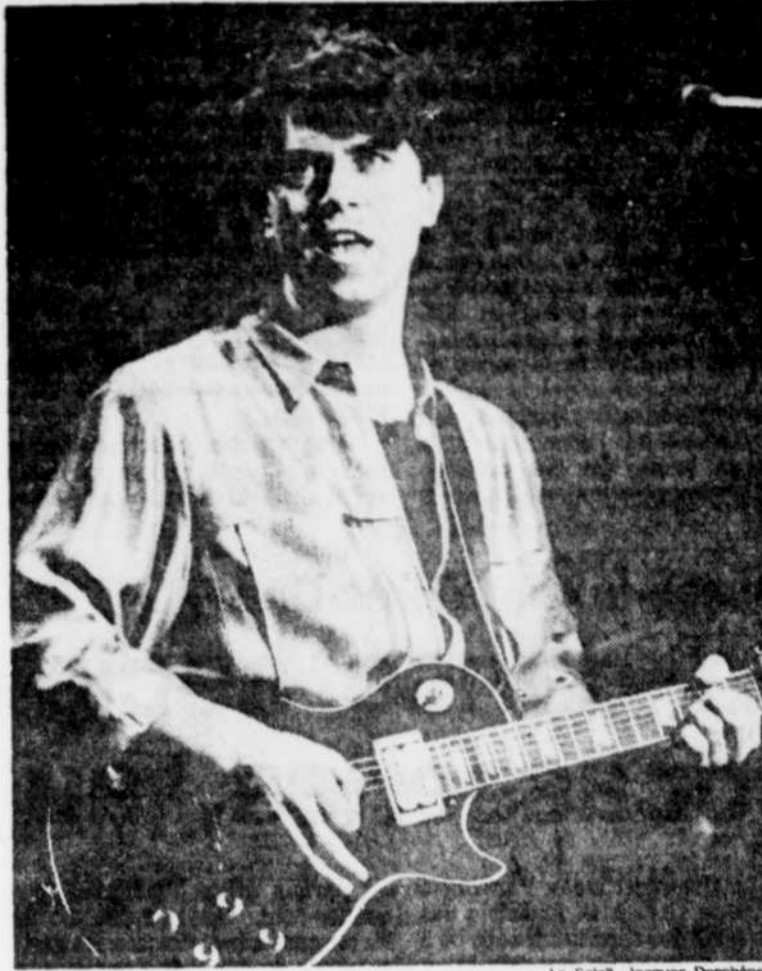
Rien de surprenant donc à ce que son *Double vie* soit l'objet d'une quasi ovation dès le début de la première partie et tienne la salle debout jusque dans le balcon, au moment des rappels.

Une salle pleine à craquer, donc, de gens de l'âge du chanteur, mais aussi de leurs fils et de leurs filles tout aussi enthousiastes.

Présentée comme la plus récente création de l'auteur-compositeur, *C'est partout pareil* démontrait que même dans une enveloppe musicale très rock, ses textes conservent toute leur importance.

Beaucoup de décibels aussi dans *Le blues du nouveau-né*, mais la première partie réservait aussi quelques chansons plus tendres comme celle qu'il devait chanter seul avec sa guitare, peu après l'entracte.

Mais la deuxième partie a été celle où il a davantage concentré ce "cri légal" qui l'anime sur scène. Sa révolte, il la chante haut et fort avec une voix qui



Une salle pleine à craquer pour Richard Séguin.

sait faire vibrer les fibres les plus intérieures du spectateur. Dans ce cri, il y a de plus la peur, mais tout n'est pas noir et il y a aussi l'espoir.

Quant à parler de l'humour, c'est surtout dans les textes de présentation qu'il faut le chercher.

Sa façon de faire le lien entre les chansons est très naturelle et si son charisme réussit à occuper

toute la scène quand il chante seul avec sa guitare, sa complicité avec ses cinq excellents musiciens ajoute une dynamique très forte à l'ensemble.

L'équipe a connu hier soir quelques problèmes de sonorisation en début de spectacle mais ils ont été rapidement réglés, et du côté des éclairages, il faut noter qu'ils étaient d'un intérêt croissant.

Louis TANGUAY

## ART'UALITÉ

### Nayral et Picq Breton, DeCelles et Roy-Rousseau

La Galerie d'art de Matane (616 Saint-Rédempteur à Matane) présente, jusqu'au 24 décembre, les photographies de Sylvie Nayral et les sculptures de Joël Picq.

Nayral est une jeune artiste française qui a étudié la photographie à Arles. Co-fondatrice de la revue littéraire de photographie Antigonie, elle fait également de la création radiophonique. De son oeuvre se dégage une lumière intense, non pas celle qui éclaire le sujet, mais celle qui émane de celui-ci, comme une aura. Pour sa part Picq est une jeune sculpteur habitant Thouars près de Bordeaux (France). Il est venu à la sculpture après des études en dessin industriel et plusieurs années dans un bureau d'architecte. Pour l'exposition il a créé un environnement à partir de chambres à air récupérées.

Jusqu'au 19 janvier, la galerie D'Auteuil (27 rue D'Auteuil, Vieux-Québec) expose les travaux de trois artistes de la région de Québec: Gaétane Breton, Geneviève DeCelles et Michèle Roy-Rousseau.

Selon le communiqué des dessins de Breton, par l'entremise de lignes nerveuses au pastel, établissent des rapports ouverts où forme et fond se confondent sans s'annuler. Les sculptures de DeCelles présentent les libres parcours d'un fil de métal, un intérêt particulier étant porté aux questions d'échelle, à l'expression du mouvement et à la précarité des êtres. Quant à Roy-Rousseau, elle cherche à traduire par le dessin

des émotions, des fragments de corps suggérant à la fois la liberté et la complexité de l'être.

Le vernissage a lieu cet après-midi à 14h.

### Benoît Gaulin

Après s'être consacré pendant plusieurs années au dessin et aux arts graphiques, Benoit Gaulin a finalement choisi la peinture comme moyen d'expression. Son style oscille entre le semi-abstrait et l'abstraction pure. À l'aide de la spatule, cet artiste peint par larges touches, avec des coloris vifs.

Originaire de Québec, Gaulin en est à sa deuxième exposition à la galerie Zanettin (28 Côte de la Montagne), présentée jusqu'au 21 décembre. Il a conçu l'événement comme un résumé visuel de ses différentes recherches effectuées au cours de l'année.

Changements au Télé-Magazine  
DIMANCHE 7 DÉCEMBRE  
16h00-17h30  
LA GRANDE VISITE  
18h01-19h30  
SCIENCES RÉALITÉ

COLLEGIENNES Passionnées  
MIDI-MINUIT  
LES PHANTASMES D'UNE NARRATIVE  
Dès 13h30

Offrez-vous une vraie sortie Cinémas  
METTEZ-VOUS-EN PLEIN LA VUE

LE CADEAU IDÉAL "CERTIFICAT CADEAU"  
Valeur additionnelle de 20% à l'achat d'un livret de 20.00\$.

LE SECRET DU FUTUR SE TROUVE DANS LE PASSÉ, QUELQUE PART SUR LA TERRE... 1986  
STAR TREK THE VOYAGE HOME V.O. ANGLAISE  
Le CANADIEN 2700 Boul LAURIER 656-9922

13h20, 15h50, 18h20, 20h50.  
CLINT EASTWOOD HEARTBREAK RIDGE  
STE-FOY 2500 Boul LAURIER 656-0592

13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15  
JEAN de FLORETTE Yves Gérard Daniel Montand Depardieu Auteuil  
STE-FOY 2500 Boul LAURIER 656-0592

372  
LA MOUCHE (THE FLY)  
SEAN CONNERY THE NAME OF THE ROSE  
PLACE QUÉBEC 5 PLACE QUÉBEC 525-4524

Il a survécu dans le milieu le plus hostile et le plus primitif qui soit sur terre. Maintenant, il lui reste à vivre l'expérience d'une semaine à New York.  
"CROCODILE DUNDEE"  
PLACE QUÉBEC 5 PLACE QUÉBEC 525-4524

Mettez du Soleil dans la vie de quelqu'un

Le concours "CALENDRIER FM-93 LE SOLEIL" se tient tous les 10, 20, 30 de chaque mois.

\* Le clown de Chant-O-Fêtes a remis ce joli bouquet de ballons à notre gagnante, madame Béatrice Doyon.

La gagnante mérite:

- 1 bouquet de ballons, gracieuseté de CHANT-O-FÊTES ENR.;
- 1 souper pour 2 personnes, gracieuseté du restaurant LE GRAFFITI;
- 1 assortiment de chocolats, gracieuseté de DELICATESSE NOURCY;
- 1 arrangement floral, gracieuseté de AU JARDIN DES FLEURS ENR.;
- 1 abonnement de 3 mois au SOLEIL;
- Le délateur, monsieur Michel Doyon, mérite, pour avoir soumis le nom de la gagnante:
- 1 paire de jeans Raspoujine, gracieuseté de ZABÉ JEANS ET
- devient éligible au tirage du voyage dans le Sud qui sera attribué en janvier 1987.

CALENDRIER FM-93 LE SOLEIL

CINÉMAS CINEPLEX ODEON

PAUL HÉBERT Le Dernier Havre  
COEUR CIRCUIT  
ANDRÉ MELANÇON VIBACH et bottine  
ECHO PARK  
FILM DE CLÔTURE CANNES 86 EN COMPÉTITION MONTRÉAL 86 L'Amour Sorcier  
TOUCH AND GO  
IL TOMBE DES CIEUX ET SÈME L'ENFER SUR TERRE... LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN  
LA NUIT FANTASTIQUE DES MORTS VIVANTS  
90 JOURS pour tomber en amour  
LES TROTTOIRS DE BANGKOK  
TOXIC LE RAVAGEUR

ARTS ET SPECTACLES

# Production de "Lulu" en allemand, à Laval

♦ Du théâtre pour parfaire son allemand. Pourquoi pas? se sont dit sept étudiants de l'université Laval inscrits en langues. Eux qui s'échinent à l'oeuvre depuis quelques mois approchent du but.

par Jean ST-HILAIRE

Ces mardi et mercredi, 7 et 10 décembre, à 12h30, de même que le jeudi 11, à 19h30, au Pavillon Pollack, ils donneront, en version allemande bien sûr, *Lulu*, une pièce inspirée de *L'esprit de la terre*, de Frank Wedekind, le précurseur de l'expressionnisme allemand. Ida Schlereth en a fait l'adaptation et la mise en scène, sur des arrangements musicaux d'Angela Birdsell

qu'Anne Grondines interprétera au piano. Deux sketches comiques précéderont la représentation.

*Lulu*, c'est le paradoxe de l'ange-démon, de l'ingénue capable de passion comme de cruauté. Le personnage a beaucoup marqué l'entre-guerres, inspirant à Sternberg son film *L'ange bleu*, avec Marlene Dietrich, et un opéra à Alban Berg. Plus récemment, Fassbinder l'a fait renaître dans son film *Lola*.

A travers *Lulu*, femme fatale, Wedekind dresse une satire virulente d'une bourgeoisie encarcannée par les conventions sociales et morales.

Une question malicieuse s'impose: que peut gagner le public québécois à du théâtre donné en al-

lemant, et par des amateurs de surcroît?

Nullement déçue, Ida Schlereth vend au contraire sa salade avec énergie. "C'est d'abord une façon vivante et agréable de communiquer avec la culture germanique, dit-elle, persuasive. Et puis le produit est très intéressant, je suis authentiquement surprise des résultats. Vous savez, jouer dans une autre langue, ça vous emmène parfois à des niveaux supérieurs de jeu. Je crois que c'est ce qui se produit dans le cas présent". Peut-être parce que la distance linguistique atténue la pudeur de sentiment.

Entrée libre. ●



## Le rock tourne

Les groupes rock canadiens *Honey Moon Suite* et *Brighton Rock* sont de passage, cette semaine, à Québec. Ils seront au Palais des sports de Sept-Îles le 9 décembre, au Centre récréatif de Baie-Comeau le 10, au Palais des sports de Jonquière le 11 et au Colisée de Victoriaville le 13. Les deux groupes ne s'arrêtent cependant pas à Québec. *Honey Moon Suite* a remporté, en novembre dernier, le *Juno* du groupe de l'année alors que *Brighton Rock* vient de lancer son premier microsillon, "Young, Wild and Free". Par ailleurs, au pavillon Pollack de l'Université Laval, samedi le 13 décembre, un des derniers nés de la scène rock canadienne, *Chalk Circle*, fera les frais de la musique au "super-party" de fin de session des étudiants. Les portes sont ouvertes au grand public et les billets, au prix de \$8,50, sont en vente dans le réseau du Grand Théâtre. Ouverture des portes à 21h.

## Danses-tu? à l'Après-Onze

# La danse sociale et ses cocasseries, au théâtre

♦ Le théâtre Niveau Parking a trouvé un titre à sa fantasia des Fêtes qu'il donnera lundi soir, ce 8 décembre, et que ce soir-là, à 20h30, au bar l'Après-Onze, 35, rue d'Auteuil.

par Jean ST-HILAIRE

*Danses-tu?* se veut un regard ironique sur les situations cocasses

et parfois même loufoques, auxquelles donne lieu la danse sociale. En mettant à contribution les particularités du décor de l'Après-Onze, le Niveau Parking a produit "un spectacle très physique", selon Benoît Gouin, l'un des membres de la distribution qui complètent Richard Aubé, Josée Deschênes, Pierre-Philippe Guay, Marco Poulin et Guylaine Tremblay.

Jeune compagnie, le théâtre du Niveau Parking, qui a connu cet été un fort joli succès d'estime avec *Coup de poudre*, lance une sonde avec ce nouveau spectacle. "Si ça marche, fait Benoît Gouin, nous essaierons de le présenter à nouveau un peu plus tard.

Entrée: 3\$. Billets en vente à la porte, avant le spectacle. ●

# Enfin une bonne année, du moins financièrement, pour le Festival de théâtre de Stratford en Ontario

♦ STRATFORD, Ont. (PC) - Après avoir pris les grands moyens, le Festival de Stratford a terminé l'année 1986 avec des profits.

Aussi, l'an prochain, pourra-t-il entreprendre sa 35e saison avec un déficit accumulé de seulement

\$746,472, au lieu de \$1,9 million.

Même si, au cours de la dernière saison, le Festival a connu sa plus faible assistance depuis quelques années, il a produit au terme de sa dernière saison un surplus de \$392,924.

En outre, il a touché \$447,000 à la suite de la vente d'actions ordinaires reçues à titre de dons en 1983.

De plus, une subvention de \$1 million du gouvernement de l'Ontario a servi à payer les dettes décou-

# Une Japonaise et un Brésilien décrochent le grand prix de piano Long-Thibaud à Paris

PARIS (AFP) - Une Japonaise de 20 ans, Yukino Fujiwara, et un Brésilien de 27 ans, Jose Carlos Cocarelli, ont remporté ex-aequo, hier soir, à la salle Pleyel de Paris,

le premier grand prix de piano du 21e Concours international Marguerite Long-Jacques Thibaud.

Le jeune Brésilien a également reçu le Prix du public et celui de la

meilleure interprétation de musique française.

Les deux gagnants se sont imposés devant trente-quatre candidats. Au total, seize pays étaient représentés dans cette compétition qui a débuté il y a une semaine.

Le troisième grand prix est revenu au Bulgare Vesselin Stanev, 22 ans, qui a en outre remporté le Prix du Prince Rainier de Monaco (pour la meilleure interprétation d'une oeuvre contemporaine imposée). Youngshin An, 26 ans, de Corée du sud, et les Japonais Haruko Ueda, 27 ans, et Kyoto Tabe, 19 ans, ont respectivement reçu les quatrième, cinquième et sixième prix. ●

# OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à: Lise GIGUÈRE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390 St-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Tél.: 647-3489.



Au concert croissant aujourd'hui, sera présenté le trio St-Hilaire, Kalkman et Klonsky. Ces trois musiciennes (une Québécoise, une Hollandaise et une Russe) se sont rencontrées à la prestigieuse école de musique La Juilliard School of New York.

## CINÉMA

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

- Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

- Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN (Place Laurier, 656-9922) *Star Trek IV - The voyage Home* (4) 70 mm. *Stereo Doby* Dim. 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h10. G. N.B. Les laissez-passer ne sont pas acceptés. Prix d'entrée: \$6; \$5,50 étud. 14-17 ans; \$3, enfants et âge d'or avec carte des cinémas Unis.

CANARDIÈRE (Galeries Canadienne, 661-8575) *La nuit fantastique des morts vivants* (-) Dim. 13h10, 14h50, 16h20, 18h, 19h40, 21h20. 18 ans. Prix d'entrée: \$5,50; \$4,75 14-17 ans; \$3, moins de 14 ans et pour les 65 ans et plus.

CARTIER (1019 rue Cartier, 525-9340) *Agnes de Dieu* (4) Dim. 16h30, 14 ans. *Labyrinth* (3) Dim. 14h15, 18 ans. *Pirates* (4) Dim. 19h. G. *Fool for love* (-) Dim. 21h30. Prix d'entrée: \$3,75; \$2, moins de 14 ans et âge d'or.

CINEPLEX CHAREST (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745) Cinéma 1: *Le déclin de l'empire américain* (4) 12h40, 14h45, 16h45, 19h, 21h10. 14 ans. Cinéma 2: *Echo Park* (4) v. française. 13h10, 15h10, 17h05, 19h15h, 21h20. 14 ans. Cinéma 3: *Touch and go* (-) v.o.a. 13h20, 15h25, 17h30, 19h35, 21h35. G. Cinéma 4: *90 jours pour tomber en amour* (4) 13h35, 15h45, 17h50, 20h, 22h. G. Cinéma 5: *Les gluaives de la terreur* (-) 13h15, 15h15, 17h15, 19h40, 21h40. 14 ans. Cinéma 6: *Le dernier havre* (4) 13h35, 15h35, 17h35, 19h35, 21h35. G. Cinéma 7: *Coeur circuit* (4) 12h40, 15h, 17h05, 19h15, 21h25. G. Cinéma 8: *L'amour sorcier* (3) 12h20, 14h25, 16h40, 19h, 21h15. G. Prix d'entrée: \$8; \$5,50 étudiants 14-17. \$3, âge d'or et enfants moins de 14 ans.

CLAP (2360 Chemin Sainte-Foy, 653-3750) Salle 1: *Aliens* (3) Dim. 14h, 16h30, 19h, 21h30. Salle 2: *Highlander* (5) Dim. 12h, 14 ans. Neuf semaines et demie (5) Dim. 14h, 21h30. 14 ans. *Escalier C* (4) Dim. 16h30, 14 ans. *Souvenirs d'Afrique* (3) Dim. 18h30. G. Prix d'entrée: \$5,50. \$2, pour les 50 ans et plus et les moins de 14 ans.

GALERIES DE LA CAPITALE (5401 des Galeries, 628-2455) Salle 1: *Aliens* (3) v. française. Dim. 13h15, 15h50, 18h25, 21h, 14 ans. Salle 2: *372 le matin* (3) Dim. 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h15, 14 ans. Salle 3: *La mouche* (4) Dim. 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. 14 ans. Salle 4: *Top Gun* (5) version française. Dim. 12h45, 14h50, 16h55, 19h, 21h35. G. Prix d'entrée: \$5,50; \$5, 14-17 ans; \$3, enfants et âge d'or avec carte des Cinémas Unis seulement.

LIDO (Lévis 837-0234) Salle Lévis 1: *Dakota Harris* (5) Dim. 15h20, 21h20. *Bach et Bottine* (-) Dim. 13h30, 19h30. G. N.B. Aucun laissez-passer n'est accepté. G. Salle Etchemin 2: *Le déclin de l'empire américain* (4) Dim. 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. 14 ans. Prix d'entrée: \$5; \$3,50 jeunesse (14-18 ans); \$2, moins de 13 ans et âge d'or.

MIDI-MINUIT (252 rue Saint-Joseph est, 522-2828) *Collégiennes passionnées* (-) 13h30, 16h10, 18h50, 21h35. *Fantasmas d'une infirmière* (-) 14h55, 17h35, 20h15, 18 ans. Prix d'entrée: \$5,00.

PARIS (Place d'Youville, 694-0891) Salle 1: *Bach et Bottine* (4) 12h, 14h30, 17h, 19h15, 21h20. G. Salle 2: *Toxic le ravageur* (-) 14h, 15h45, 17h30, 19h20, 21h05. 18 ans. Salle 3: *Saint-Tropez interdit* (-) tous les jours 13h45, 17h, 20h. *Trottoir de Bangkok* (-) 15h15, 18h20, 21h35. 18 ans. Prix d'entrée: \$5,50; \$4,75 pour les 14-17 ans; \$3, âge d'or moins de 14 ans pour chaque salle.

PLACE QUÉBEC (525-4524) Salle 1: *The name of the rose* (-) v.o.a. Dim. 13h50, 16h15, 18h40, 21h, 14 ans. Salle 2: *Crocodile Dundee* (4) v.o.a. Dim. 13h50, 15h40, 17h30, 19h20, 21h20. G. Prix d'entrée: \$5,50; \$5,00 14-17 ans pour chaque salle; \$3, enfants et âge d'or avec carte des Cinémas Unis seulement.

SAINTE-FOY (Place Sainte-Foy, 656-0592) Salle 1: *Heartbreak bridge* (-) 13h20, 15h50, 18h20, 20h50. Les laissez-passer ne sont pas acceptés. Salle 2: *Jean de Florette* (3) 12h35,

14h40, 16h50, 19h, 21h10. G. Salle 3: *Cap sur les étoiles* (4) Dim. 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. G. Prix d'entrée: \$5,50, \$5,00 14-17 ans pour chaque salle; \$3, enfants et âge d'or avec carte des Cinémas Unis seulement.

VIDÉOTHÉÂTRE. Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 rue Saint-Joseph est. Auj. 14h *Thaïlande et La Malaisie*.

THÉÂTRE DE LA CITÉ UNIVERSITAIRE. Ce soir 19h et 21h30 *Highlander* (l'homme des hautes plaines) (3) Prix d'entrée: \$3,50; \$3, étud. U.L. avec carte validée.

LE MUSÉE L'AMNÉSIE COLLECTIVE, St-Michel Hall, 1800 chemin Saint-Louis, pres de Maguire. Auj. 14h30. *My Fair Lady* (-) Prix d'entrée: \$3,50.

## THÉÂTRE

LE TRÉSOR DE LA SIERRA SEVADA par le Théâtre du Réverbère. *Un bandit "pas méchant du tout" est à la recherche d'un trésor*. Dim. 13h30 et 15h30 Centre communautaire, 990 Place de Ville à Sainte-Foy. Prix d'entrée: \$2,50.

## MUSIQUE

LES CONCERTS CROISSANTS. Dim. 10h30 Le trio St-Hilaire, Kalkman et Klonsky. Ce trio est formé de trois musiciennes, une Québécoise, une Hollandaise et une Russe. Auditorium Joseph Lavigne de la Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 rue Saint-Joseph est. Entrée libre. Des laissez-passer sont disponibles au comptoir de la bibliothèque.

MESSE DES ARTISTES. Invité: Le groupe credo. Dim. 10h30. Chapelle Historique du Bon Pasteur, 1090 de la Chevrotière.

LES FANTAISIES ENDIMANCHÉES de l'Unison. Au programme: Maurice Bouchard, auteur-compositeur-interprète. Dim. 11h Centre musical l'Uni-Son, 1225 rue Chanoine-Morel, Sillery. Coté: \$2,50; \$1, pour les enfants de moins de 12 ans. Rens: 687-4212 ou 527-9798.

LA CAMÉRATA VOCALE. Concert de Noël sous la direction de Paul Gadrin. Au programme: des pièces en quatre langues, chant du chœur grecoroman, des créations contemporaines. Auj. 14h30 Église St-Charles Garnier, boul Laurier, Sillery. Prix d'entrée: \$6; \$4, pour les étud. et âge d'or.

QUATUOR LYRIQUE DE QUÉBEC. Concert de Noël avec Michelle Fontaine, soprano.



Marie-France Veilleux présente un récital d'orgue à l'Église St-Thomas d'Aquin.

Claude O. Garon, mezzo-soprano. Jean Bernier, ténor. Michel Cervant, baryton-basse. Au piano: Christiane Farley. Auj. 15h. Bar le Tango, 63 rue Saint-Paul. Prix d'entrée: \$4. Res: 692-0188.

CONCERT DE NOËL par le "Choeur Charles-Eugène Roy" de Saint-Romald, ce soir 20h à l'église paroissiale. Invitée: Marcelle Couture, soprano. Elle sera accompagnée par André Fêtu-Beaulieu. Prix d'entrée: \$5; \$3, étud. Rens: 839-8554.

LA SINFONIA. Concert sous la direction de Irène Lemieux. Ce soir 20h. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Joliet, Sainte-Foy, entrée libre.

LE CHOEUR LES TROUBADOURS DE MAVALLEE DE SAINTE-MARIE DE BEAUCÉ. Concert regroupant plus de 300 choristes. Ce soir 20h Église de Ste-Marie de Beauce. Réservation: 387-5865.

ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL. Ce soir 20h Invitée: Hélène Lagueux, concert de musique de chambre, maîtrise. Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, cité universitaire. Entrée libre.

## SPECTACLE

1er anniversaire du Collectif "L'art safe". Peinture en direct. Le Grand Dérangement, 30 rue Saint-Stanislas. Rens: 692-3000.

1er anniversaire du événement de Peinture en direct avec le regroupement des peintres de la région de Québec. Auj. et dimanche prochain 21h. Bar l'A Propos, 598 rue Saint-Jean.

FESTIVAL PROVINCIAL DE MUSIQUE TRADITIONNELLE. De nombreux musiciens viennent interpréter des airs folkloriques de leurs régions respectives. On pourra y entendre du violon, accordéon, piano, flûte, etc. Auj. 14h à 23h. Anglicane, 33 rue Wolfe, Lévis. Prix d'entrée: \$7, le samedi (lunch inclus) et \$10, le dimanche (buffet inclus). Réservations: 833-8831.

## VERNISSAGE

ZANETTIN, 28 Côte de la Montagne, Québec (692-1055). Mar. mer. sam. 11h à 18h jeu. ven. 11h à 21h; dim. 13h à 17h. Oeuvres récentes de Benoit Gaulin "Résumé visuel 86". Se termine le 21 décembre.

LACERTE ET GUIMONT, 1330 av Maguire, Sillery. Mer. sam. dim. 12h à 17h; jeu. ven. 12h à 21h. Les oeuvres récentes de Guy Paquet. Se termine le 24 décembre. Vernissage auj. 13h.

HUGUES DE LA ROCHE & ASSOCIÉS, Jardins de Coulange, 1500 Beau-Lieu, salle R-7, Sillery. Tous les jours 11h30 à 22h. Clémence St-Laurent et Maurice Assier. Se termine le 23 décembre. Aussi présentation de "Petits formats cadeaux des fêtes" avec les artistes de la galerie. Vernissage auj. et demain de 11h30 à 22h. Un buffet sera servi.

## SALON DES MÉTIERS D'ART

Centre Municipal des Congrès Place Québec Tous les jours de 12h à 23h Se termine le 21 décembre. Prix d'entrée: \$2; \$1, de 12h à 14h, du lundi au vendredi. Gratuit pour les enfants. "Un Noël Show" Quelques 70 expositions offrent des créations exclusives.



Maude interprète le rôle de Sadio dans l'opéra rock de Luc Plamondon "Starmania" qui sera bientôt à Québec.

Tous les jours un atelier d'animation en joaillerie se tient de 12h à 22h. Aujourd'hui: 12h à 17h: Ed Stander, harmonie de verre. Musique de Noël et musique classique. 17h à 19h: André Martin et le Choeur de l'Université Laval. Répertoire de chants de Noël.

## RÉUNION

Association des Mercier de l'Amérique du Nord (L'AMAN). Rencontre régionale, auj. 14h à 17h Motel Universel, 2309 chemin Sainte-Foy, salle Rigaux, face à l'Université Laval. Rens: Rachel (683-0696) et Beatrice (658-0304).

Association des Fonctionnaires à la Retraite - Région Québec-Est. Dîner mensuel lundi 11h30 au Club des Employés civils, 650 av Laurier.

Eckankar, Centre de Québec. Auj. 11h Sujet: La musique peut-elle changer notre vie? Au 2949 chemin Sainte-Foy. Entrée libre. Aussi ce soir 20h Sujet: Eckankar une voie individuelle. Prix d'entrée: \$3. Au même endroit.

## POUR LES ENFANTS

Place du Village, Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 St-Joseph. Place du Village. Le souhait magique. Spectacle de Noël avec La Patère.

## A SURVEILLER

### Un voyage dans le temps et dans l'espace

Le Centre muséographique de l'Université Laval ouvre à nouveau ses portes aujourd'hui. Au programme: Observation du ciel depuis les temps préhistoriques jusqu'à nos jours; tour de reconnaissance du système solaire; envoi vers les étoiles et les galaxies. Des guides-interprètes sont sur place. De 13h30 à 16h30 au pavillon Louis-Jacques Casault, porte 3545. Prix d'entrée: \$2; \$1, pour les étud. et l'âge d'or.

## BIENTÔT À QUÉBEC

Decembre

LE GROUPE SANGUIN, 9 au 14 décembre. Implantation. Complet.

STARMANIA, Du 16 au 20 décembre. Grand-Théâtre de Québec. Billets en vente.

LES VIOLONS DU ROY. Concert de Noël, 20 et 21 décembre. Chapelle Historique du Bon Pasteur. Billets en vente.

Janvier

LE BOURGEOIS GENTILHOMME par le théâtre du Trident. Grand-Théâtre, 13 janvier au 7 février.

JEAN LAPOINTE, Du 3 au 17 janvier. En supplémentaire du 22 au 25 janvier. Salle Louis-Frèchette du Grand Théâtre. Billets en vente.

JÉ ME MARIE PAS JE FAIS UNE SOEUR. Avec La Poutine. Le 16 janvier. Billets en vente.

RICHARD SEGUIN, 24 janvier. Salle Albert-Rousseau. Billets en vente.

Dans février. LE GROUPE SANGUIN, 13 et 14 février. Salle Albert-Rousseau. Billets en vente.

Février

LA NUIT DES PETITS COUTEAUX de Suzanne Aubry. Par le théâtre populaire du Québec. Le 4 février. Salle Albert-Rousseau. Billets en vente.

L'ORCHESTRE DES JEUNES DU QUÉBEC. Le 20 février. Salle Albert-Rousseau. Billets en vente.

GARROCHES EN PARADIS par le théâtre du Trident. Grand-Théâtre. Du 24 février au 11 mars.

Mars

MICHEL LOUVAIN, Du 19 au 22 mars. Grand-Théâtre de Québec. Billets en vente.

Avril

LA MOUETTE de Tchekov. Par le théâtre populaire du Québec. Le 1 avril. Salle Albert-Rousseau. Billets en vente.

L'ORCHESTRE DES JEUNES DU QUÉBEC. Le 3 avril. Salle Albert-Rousseau. Billets en vente.

LA TRILOGIE DES DRAGONS par le théâtre du Trident. Grand-Théâtre. Du 7 avril au 2 mai.

Placer cette photo à l'intérieur du "Bientôt à Québec"

# Suzanne Paradis songe à abandonner l'aventure littéraire Difficile de vivre de sa plume au Québec

◆(PC) Depuis plus de vingt-cinq ans qu'elle vit de sa plume au Québec, "il n'y aura eu que des périodes difficiles", avoue Suzanne Paradis dans une interview que publie dans son numéro d'automne l'excellente revue littéraire "Lettres québécoises".

par Bernard RACINE

Bien plus, "après des dizaines d'années de labeur, 28 ouvrages publiés et des poussières, il ne m'est plus possible, actuellement, d'assurer mon autonomie financière", admet Mme Paradis. "A moins de trouver une solution convenable à mon problème de gagne-pain, je devrai renoncer à poursuivre l'aventure." Pour le moment, Mme Paradis a déposé chez son éditeur un recueil de poèmes auquel elle a travaillé durant trois ans.

Le même numéro de la revue publie aussi une interview avec le dramaturge québécois René-Daniel Dubois, dans lequel le jeune homme raconte comment il est difficile de percer au Québec dans le théâtre. Une de ses pièces - *Being at Home With Claude* - a rempli le Théâtre de Quat'Sous pendant six semaines et aurait pu en faire au moins le double en plus, mais la direction a décidé que c'était assez, raconte-t-il. Qui l'aurait cru? Le dernier numéro de *Lettres québécoises* est le meilleur publié par la revue depuis longtemps.

## Anne Hébert se raconte

C'est aussi l'histoire d'une vie difficile que raconte Anne Hébert à Louis-Bernard Robitaille dans une interview publiée ce mois-ci dans la revue *Chatelaine*, en même temps qu'une superbe photo de la romancière. Anne Hébert qui habite Paris en permanence depuis 1965 raconte que durant une dizaine d'années, jusqu'à son roman *Kamouraska*, elle a vécu dans de petits hôtels du quartier latin ou des studios meublés. C'est *Kamouraska*, tiré à 100,000 exemplaires, traduit en treize langues, dont on a tiré un film, qui lui a enfin apporté une certaine aisance.

Autre succès avec *Les Fous de Bassan* qui a remporté le prix Fémina, en 1982, traduit en danois, en suédois et en finlandais et dont on est en train de tirer un film. Elle raconte sa timidité, son admiration pour d'autres écrivains québécois comme Marie-Claire Blais et Réjean Ducharme. Anecdote délicate: c'est une marchande de journaux qui lui apprend que sa photo est au dictionnaire Robert.

## Encore Danielle Steel

Les éditions Libre Expression viennent de publier un nouveau livre de la romancière la plus lue aux

Etats-Unis: Danielle Steel, dont la vingtaine de romans atteignent les 55 millions d'exemplaires dans 21 langues. *Secrets* qui vient de sortir chez Libre Expression, avait été aux Etats-Unis, l'un des douze livres à dépasser les 500,000 exemplaires, en 1985.

*Secrets* est le récit de la vie d'une équipe engagée dans le tournage d'une grande série télévisée du genre de *Dallas* où chaque personnage a quelque chose à cacher. C'est le troisième roman de Danielle Steel publié ici, après *Album de famille* et *La Fin de l'été*.

## Lise Payette a compris

Vient de paraître aux éditions Québec-Amérique un nouveau livre de Lise Payette, *La bonne aventure*, une version romancée du téléroman du même titre qui a occupé les ondes durant quatre saisons. Le téléroman ayant été très populaire, on peut prévoir que le roman connaîtra un grand tirage. Du genre de celui qu'avait connu le dernier livre de Mme Payette: *Le Pouvoir? Connais pas* qui s'est vendu à 50,000 exemplaires, tirage très important au Québec.

## Nouveaux auteurs

L'Ecole nationale d'administration publique - ENAP - publiera



Anne Hébert vit simplement dans un trois pièces, à Paris, où elle fait publier ses œuvres. Restée au Québec, Suzanne Paradis constate que l'aventure littéraire aura été pour elle une longue série de moments difficiles.

début de février, dans sa série "bilan et perspective" un livre de M. Louis Bernard, dans lequel il fera part de son expérience comme secrétaire général du conseil exécutif de la province, sous le régime Lévesque. M. Bernard traitera no-

tamment de la réforme parlementaire, de l'organisation de l'exécutif, des pouvoirs administratifs et politiques.

M. Roch Bolduc, qui a succédé à M. Bernard au poste de secrétaire

général du conseil exécutif, serait dit-on, en train de considérer la possibilité d'écrire aussi un livre sur l'administration des affaires du gouvernement à partir d'une vaste documentation qu'il a accumulée au cours de ses fonctions.

## Une nouvelle chaîne de télé en français en Ontario en 87

◆HULL (PC) - La nouvelle chaîne de télévision de langue française entrera en ondes en Ontario, le 1er janvier, avec l'approbation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

En rendant sa décision, mercredi dernier, le CRTC a adressé ses félicitations à TV Ontario, l'agence provinciale qui exploitera la nouvelle chaîne.

Le permis du réseau anglais de TV Ontario a également été renouvelé pour cinq autres années.

La décision du CRTC est assortie d'une condition: la proportion de contenu canadien dans la programmation de la chaîne éducative ontari-

enne devra passer de 60 pour 100 de télévision de langue française à 70 pour 100, à compter de 1990.

TVO prévoit consacrer environ \$40 millions, au cours des cinq prochaines années, à la nouvelle chaîne francophone.

Les émissions en langue française de TVO s'adressent autant aux auditeurs qui souhaitent apprendre le français qu'à ceux qui le parlent déjà couramment.

Environ un million de téléspectateurs pourront capter les émissions de la nouvelle chaîne sur le câble. Dans les régions à population francophone plus concentrée comme Cornwall, Ottawa, Sudbury et Windsor, on pourra le recevoir sur les postes ordinaires.



Si vous avez manqué des épisodes du long téléroman "La bonne aventure", la version épurée de la série vient de paraître, sous forme de roman. En même temps que débute la nouvelle histoire de femmes de Mme Payette, (ici entourée de ses collaborateurs des premières heures) "Les dames de coeur", à la télévision.

**SUZOR CÔTÉ**  
Dessin coloré 11" x 17"  
Paysage

Galerie d'Art  
Feuille d'Erable  
ACHAT VENTE ÉVALUATION

9608, boul. Ste-Anne  
Ste-Anne-de-Beaupré  
G0A 3C0 tél.: 827-4648

SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SY

Écoutez les 160 meilleurs "HITS" de l'histoire du "dance music", et courez la chance de gagner l'un des 80 prix en argent offerts durant tout le week-end à CHIK 99. Un de ces titres pourrait vous valoir 999\$!!!...

## UNE PREMIÈRE RADIOPHONIQUE À QUÉBEC

10 ANS de "dance music" à CHIK 99

Dès vendredi 5 décembre à 18h00 jusqu'à dimanche 7 décembre 22h00

PLUS DE 50 HEURES DE "HITS"

CHIK 99 la station "dance music" à Québec

80 TITRES GAGNANTS

CHANCE SUR 2 DE GAGNER

PRIX DE CONSOLATION

LE SOLEIL

Une collaboration spéciale

1977	1978	1979	1980	1981
1 I feel love	17 Boogie boogie boogie	33 We are family	49 Funky town	65 Give it to me baby
2 Chercher la femme	18 Mac Arthur Park	34 Born to be alive	50 Storm	66 You're love
3 Do what you wanna do	19 If I can have you	35 Y.M.C.A.	51 Working my way back to you	67 Rapture
4 I'm your boogie man	20 I love the night life	36 Da ya thing I'm sexy	52 Don't stop till you get enough	68 Celebration
5 Back in love again	21 Dance dance	37 I got my mind made	53 And the beat goes on	69 Hit and run lover
6 Love in C Minor	22 Staying alive	38 Found a cure	54 No more tears	70 Stay the night
7 Superman	23 Dance with me	39 Souvenir	55 I wanna rock you	71 Shark are cool
8 Doctor love	24 Last dance	40 This time baby	56 Twilight zone	72 It's a love thing
9 Ain't gonna dump no more	25 Capablanca	41 Come to me	57 Take your time	73 Do you love me
10 Watown festival	26 Get off	42 Ring my bell	58 Call me	74 On the beat
11 Spring affair	27 Shame	43 Keep on dancing	59 Tonight I'm alright	75 Try it out
12 Daddy cool	28 Macho Man	44 I've got the next dance	60 Ladies night	76 Paradise
13 See you when I get	29 Lets all chant	45 Dance with you	61 A lovers holiday	77 Gonna get over you
14 Body heat	30 Ever body dance	46 Here come that sound	62 Let's get serious	78 It's a war
15 Let's clean up the ghetto	31 Am't nothing gonna keep	47 Disco night	63 Back together again	79 Passion
16 Moon boots	32 Supernature	48 Get up and boogie	64 It's time to party now	80 Feel it
1982	1983	1984	1985	1986
81 Don't you want me	97 Flash dance	113 M.A.P. tom	129 Dary me	145 Ballin' confusion
82 Situation	98 1999	114 Let the music play	130 Easy lover	146 Rock me amadeus
83 You can	99 Safety dance	115 Love is a battlefield	131 Every body wants to	147 Nail it to the wall
84 Murphy's law	100 She blinded me with science	116 Let's slay together	132 Everything she wants	148 Living in America
85 Designer music	101 Copacabana	117 Talking in hour sleep	133 Freeway of love	149 Human
86 Let it whip	102 IOU	118 Owner of a lonely heart	134 Fresh	150 When the going gets tough
87 Call me	103 Blue monday	119 Valparaiso	135 If you love somebody	151 Word up
88 I specialize in love	104 The look of love	120 Karma Kameleon	136 Live is life	152 What have you done for me lately
89 Love come down	105 So many man so little time	121 Here comes the rain again	137 Into the groove	153 I'm your man
90 It's all right	106 Let me go	122 Somebody's watching me	138 Lucky in love	154 Two of hearts
91 Menager	107 Electric avenue	123 Running with the night	139 Neutron Dance	155 Don't you want my love
92 Mama use to say	108 Last night a D.J. saved my life	124 99 red balloons	140 One night the Bancock	156 Missionary man
93 Gloria	109 She works hard for the money	125 Thriller	141 The power of love	157 Chain reaction
94 Let's groove	110 Der kommissar	126 Relax	142 Rhythm of the night	158 Ain't nothing going on but the rent
95 Forget me nots	111 Sweet dreams	127 Ya mobe there	143 Shout	159 How wild I know
96 Glad to know you	112 Just be good to me	128 Girls just want to have fun	144 All she want to do is dance	160 Congo

RESTEZ À L'ÉCOUTE POUR ÉLIMINER LES TITRES DÉJÀ MENTIONNÉS

SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SYNTHONISEZ - SY



Les voyageurs de commerce de Québec se préparent avec beaucoup de joie à la collecte de la Guignolée. Apparaissent sur la photo MM. Guy Martineau, Léo Gosselin, René Garceau et Claude Saint-Jean, tous engagés dans la quête de cette année.

# Les collecteurs de la Guignolée chanteront encore cette année

♦ Pour la 84<sup>e</sup> année de suite, les citoyens de Québec entendront chanter "La Guignolée, la Guignolée, mettez du lard dedans ma poche", au cours des prochaines fins de semaine.

par Claudette SAMSON

Le Cercle des voyageurs de commerce et hommes d'affaires de Québec entreprend en effet la célèbre collecte de la Guignolée le 10 décembre.

Fidèles à la tradition, les collecteurs présenteront leur grand bas rouge et leurs clochettes et chanteront pour obtenir de l'argent au profit des défavorisés. Ils soutiennent ainsi les sociétés Saint-Vincent-de-Paul dans leur travail.

### Plus comme avant

Depuis 1903, les choses ont bien changé. En cette première année de collecte, \$563 avaient été amassés. L'an dernier, c'est environ \$40,000 qui ont été redistribués aux 27 sociétés Saint-Vincent-de-Paul de la ville de Québec.

Mais si les années passent, certains collecteurs restent. M. Marcel Page passe la Guignolée depuis 1939 sans interruption. Il en a vu des vertes et des pas mûres.

Ainsi, il évoque en riant le temps où la collecte se faisait en compagnie d'un Père Noël. Il fallait en avoir deux car, à midi, le premier était complètement ivre.

"Vous comprenez, dit-il, c'est lui qui allait chercher les dons en marchandise. Et chaque fois, il fallait bien prendre un p'tit blanc."

Et il raconte cette autre fois où il avait demandé à un collègue de trouver une carriole, histoire de faire un peu de spécial pour la télévision qui serait là.

"Le gars n'a pas trouvé de carriole, alors il s'est amené avec une caleche. Et cette journée-là, on a eu une tempête de deux pieds de neige."

C'est avec joie, mais aussi une certaine nostalgie que M. Page évo-

que ces années. Aujourd'hui, dit-il, l'atmosphère n'est plus la même.

### Grande générosité

Quoi qu'il en soit, les collecteurs entonneront encore leur chant cette année. Le président du Cercle des voyageurs, M. Guy Martineau, affirme d'ailleurs que les gens sont très généreux et que rares sont ceux qui ne donnent pas un petit quelque chose pour la Guignolée.

Le président du comité Guignolée, M. Léo Gosselin, affirme même que certains groupes de fonctionnaires leur téléphonent lorsqu'ils ont été oubliés.

Les voyageurs de Québec collecteront dans les édifices publics les 10, 11 et 12 décembre, et les sociétés Saint-Vincent-de-Paul feront leur quête dans les maisons privées les 13-14 ou 20-21 décembre, selon les paroisses. ●



### Sprint final de l'Unicef

Le sprint final pour la vente de cartes de vœux de l'Unicef a été lancé hier dans la région au cours de l'émission radiophonique "Les samedis de CBV" animée par Richard Joubert (à droite). De nombreux invités ont défilé tout au cours de l'avant-midi. La présidente du comité Unicef de la région de Québec, Mme Judith Binet (à gauche), a expliqué que la vente de cartes représente le tiers des fonds recueillis dans la région, soit \$100,000 sur un total de \$315,000. Les tirelires comptent quant à elles pour la moitié de cette somme.

APRÈS AVOIR ESSAYÉ LA FORSA, VOUS VOUS DIREZ:

**"Jamais je n'aurais cru qu'une petite voiture pouvait se manoeuvrer avec autant de précision!"**

Voilà le résultat des techniques de pointe de Suzuki! La traction avant mue par le moteur unique à 3 cylindres de la nouvelle Forsa vous permet de vous glisser sans peine dans la circulation dense et à tous les carrefours. Son profil aérodynamique est exceptionnel, avec un coefficient de pénétration d'à peine 0,36! A une tenue de route et à une performance supérieures, ajoutez le dégagement étonnant pour les jambes à l'avant et de luxueux sièges coussinés, et vous obtenez des randonnées toutes en détente. Vous avez trouvé la petite voiture que vous recherchez. Venez faire l'essai de la nouvelle Forsa aujourd'hui même.



**FORSA**  
L'Esprit Agile  
**SUZUKI**

**PAQUET SUZUKI**  
St-Romuald, Que.

50, rue Principale, Saint-Romuald - 839-0059  
Sans frais de l'extérieur: 1 (800) 463-4589

- Vente ● Achat ● Pièces
- Service de location à long terme ● Peinture ● Debosselage ●

À 5 MINUTES DU PONT

## Le Petit-Champlain: la distinction



### L'objectif premier du quartier

Le Quartier Petit-Champlain offre au monde un profil diversifié de produits originaux contemporains québécois d'excellence, complétés, au besoin, par des produits internationaux de qualité.

*Bâtir le patrimoine... continuer le passé sans le reproduire...*